

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N. Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO**  
RESTAURANT

Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net

Falo a sua língua

**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating - Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLIX • N.º 2562 • Quarta-feira, 29 de julho de 2020 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

**DESTACÁVEL**  
**Recordando Amália**



Nesta edição publicamos um apontamento sobre a passagem de Amália Rodrigues por esta região. Na foto, o empresário português de Hudson, António Frias com a saudosa diva do fado

## Laboratório de Cambridge, MA iniciou teste final da vacina do Covid-19 que só deverá surgir no próximo ano

A primeira vacina para a Covid-19 a ser testada nos Estados Unidos entrou na fase final de testes depois dos resultados dos primeiros ensaios clínicos terem revelado que a vacina provoca a resposta que os cientistas esperavam no sistema imunológico dos participantes. A vacina é desenvolvida pela empresa farmacêutica Moderna, de Cambridge, Massachusetts. A fase final dos ensaios clínicos da vacina da Moderna começou no passado dia 27 de julho com a participação de 30 mil pessoas. Entretanto, segundo um responsável do programa de Emergências Sa-

nitárias da Organização Mundial de Saúde (OMS), não haverá vacinas para a Covid-19 antes da segunda metade de 2021, apesar dos “sinais de esperança” nos testes clínicos a decorrer.

02 de agosto, 20 horas, no Portuguese Channel  
**“Virtual Show” do International Portuguese Music Awards**  
Inaugurada na Ribeira Grande S. Miguel, a Praça do Emigrante


**Steven Ferreira** é o novo presidente da Discovery Language Academy sucedendo no cargo a Duarte Carreiro




**QUE CALOR!!!** - A Nova Inglaterra tem sido afetada por dias de calor extremo, com temperaturas acima dos 100 graus Fahrenheit (40 Celsius). Na tarde da passada segunda-feira, a objetiva do nosso repórter Augusto Pessoa “testemunhou” o que indicava o termómetro numa placa na autoestrada entre Seekonk e East Providence. A onda de calor deverá manter-se durante mais alguns dias e, segundo os meteorologistas, só no início da próxima semana as temperaturas irão baixar.



**Azores Airlines** com três voos para os Açores e a possibilidade de reforço da operação  
**“Todos os passageiros que ficaram impedidos de viajar receberam uma voucher, que pode ser utilizada no prazo de um ano...”**  
- Duarte Carreiro, administrador da Azores Airlines nos EUA



Carlos Paneiro, diretor de vendas da **TAP** para a América do Norte e Central, ao PT:  
**“A rota Boston-P. Delgada com três semanais é para manter e até pode ser reforçada”**



**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

508-992-1800  
617-234-4446  
401-431-6111

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**



Guiomar Silveira  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS  
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço  
boa reputação! Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc.  
Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado  
[www.cardosotravel.com](http://www.cardosotravel.com)

**S&F CONCRETE CONTRACTORS**  
50 anos a construir a América





Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
 8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
 7:00 AM-1:00 PM

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**Peito de Galinha** **\$1.39**

lb



**Carne moída** **\$2.99**

lb



**Polvo Filipino** **\$1.99**

LB.



**Lombo de Porco sem osso** **\$1.59**

LB.



**Azeite Tiago** **\$4.39**

lata 32 oz.

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Cerelac Português** **\$3.79**



**Linha ançora beje** **\$15**

caixa



**Coca Cola** **4/\$5**



**Queijo Bom Petisco** **\$3.99**

cada

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Laranjada Melo Abreu** **\$13.99**

24 pk



**Saco de batata** **\$4.99**

10 lbs.



**Vinho Mateus** **3 por \$10**



**Vinho Gatão** **3/\$12**



**Cerveja Especial** **\$17.99**

+dep cx 24



**Cerveja Sagres** **\$19.99**

+dep cx 24



## “Newsweek” considera Hospital St. Luke uma das melhores maternidades do país

Na sua edição de 24 de julho, a “Newsweek” incluiu o Hospital St. Luke, de New Bedford, na lista dos Melhores Hospitais de Maternidade em 2020, segundo parâmetros estabelecidos pela Newsweek em parceria com o Leapfrog Group, uma organização nacional sem fins lucrativos que relata o desempenho de segurança e qualidade das unidades de saúde dos EUA.

Em todo o país, 231 organizações estão incluídas entre os Melhores Hospitais de Maternidade, categorizados por região e apenas sete em Massachusetts, duas das quais a sul de Boston.

“As enfermeiras, parteiras, médicos e todos os profissionais e funcionários do Pavilhão de Mulheres e Crianças do St. Luke estão entre os profissionais médicos mais talentosos com quem já trabalhei”, disse o presidente e CEO da Southcoast Health Keith Hovan. “Esse reconhecimento nacional da Leapfrog e Newsweek confirma o que os pais do sudeste de Massachusetts estão descobrindo com cada experiência: St. Luke’s é o destino da região para iniciar e formar uma família”.

“A designação é importante para St. Luke’s, porque reconhece a equipa por fornecer a mais alta qualidade de atendimento aos nossos pacientes. Também valida o nosso compromisso de fornecer às famílias de nossa comunidade um excelente atendimento à maternidade”, disse Deborah Toffey, RN, diretora executiva do cuidado de mulheres e crianças de Southcoast.

O St. Luke’s realiza mais de 1.500 partos por ano e esse número deve crescer. A Southcoast Health continua aprimorando os serviços de maternidade, com expansão da sala de parto e um berçário de nível II que está em transição para um modelo de atendimento de casal, permitindo que mães e bebês fiquem juntos. Essa melhoria representa investimento de 14 milhões de dólares.

A Southcoast Health é a maior provedora de cuidados primários e especializados na região, atendendo comunidades em Rhode Island e em todo o sudeste de Massachusetts.

Como uma rede de mais de 600 médicos e profissionais de nível médio, a Southcoast Health é composta por três hospitais de cuidados intensivos – o Charlton Memorial Hospital em Fall River, o St. Luke’s Hospital em New Bedford e o Tobey Hospital em Wareham, e também fornece serviços de saúde em parceria com a Acadia na Southcoast Behavioral Health em Dartmouth. Os sete centros de atendimento urgente da Southcoast Health, os dois centros de atendimento de oncologia, a associação de enfermeiras visitantes e várias instalações ambulatoriais adicionais atendem mais de 724.000 residentes em 33 comunidades no sudeste de MA e RI.

## Homem morto a tiro em New Bedford

A polícia foi chamada na manhã de 17 de julho a um apartamento em 17 Margin Street, no sul de New Bedford e deu com Kevin Rocha, 25 anos, morto com vários tiros. Segundo os vizinhos, Rocha foi morto entre as 4h. e as 5h. da madrugada.

Na sequência das investigações, foi preso dia 22 de julho, em Eastham, Ricardo Velez Gonzalez, de 33 anos, que permanece detido sem fiança.

Trata-se de um indivíduo com cadastro e com vários processos pendentes no tribunal de New Bedford.

## Atropelamento mortal

O homem que tinha sido atropelado por um carro dia 14 de julho na State Road, em Dartmouth, morreu dia 19 de julho no Rhode Island Hospital.

A vítima foi identificada como Ryan Silvia, 37 anos, de Fall River.

A polícia de Dartmouth foi chamada para a área de 671 State Road, perto do Moby Dick Motel, por volta das 21h15.

Devido à gravidade dos ferimentos, Silvia foi transportado pela Med Flight para o hospital de Providence, onde viria a falecer. Silvia foi colhido por um BMW cujo condutor não foi identificado publicamente.

O acidente continua sendo investigado pela polícia de Dartmouth e pelos detetives da Polícia Estadual de Massachusetts do escritório do procurador do condado de Bristol.

# Laboratório americano iniciou o teste final da vacina do coronavírus mas só no próximo ano devemos ter vacina

A primeira vacina para a covid-19 a ser testada nos Estados Unidos entrou na fase final de testes depois dos resultados dos primeiros ensaios clínicos terem revelado que a vacina provoca a resposta que os cientistas esperavam no sistema imunológico dos participantes.

A vacina é desenvolvida pela empresa farmacêutica Moderna, de Cambridge, MA. Em artigo publicado na revista New England Journal of Medicine, os investigadores revelaram que os primeiros 45 voluntários receberam a vacina em março e os resultados mostraram que provocou a resposta imunitária pretendida: os pacientes desenvolveram os chamados anticorpos neutralizantes essenciais para bloquear a infecção.

A fase final dos ensaios clínicos da vacina da Moderna começou dia 27 de julho com a participação de 30 mil pessoas, metade das quais recebem a vacina em doses de 100 microgramas e a outra metade recebe um placebo.

O ensaio é conduzido em 87 locais de 30 estados, metade dos quais em zonas fortemente atingidas pela pandemia, como Texas, Califórnia, Flórida, Geórgia, Arizona e Carolina do Norte e do Sul.

Segundo a Organização Mundial de Saúde (OMS), 163 vacinas contra a covid-19 estão em desenvolvimento. A maioria ainda está em fase pré-clínica, o que indica que os pesquisadores ainda estão trabalhando com células in vitro ou com animais, mas 23 estudos já avançaram para testes em humanos.

Nesta altura, as candidatas a futuras vacinas mais bem posicionadas incluem uma criada pela parceria

entre a Universidade de Oxford, no Reino Unido, e a biofarmacêutica AstraZeneca, que desde o final de maio já tem em curso a fase 3, outra é a da empresa de biotecnologia chinesa Sinovac, que também já iniciou a fase 3.

Ainda há, no entanto, muito caminho para andar. O prazo estimado desde a primeira hora pela OMS, de 12 a 18 meses, para que uma vacina contra a covid-19 possa estar disponível no mercado, não sofreu nenhum recuo. Até agora, a vacina criada mais rapidamente foi a da papeira, e levou quase cinco anos. A concretizar-se a estimativa da OMS de 12 a 18 meses para a vacina da covid-19, esse recorde será pulverizado e reduzido para menos de metade.

Michael Ryan, responsável pelo programa de Emergências Sanitárias da OMS, afirmou que não haverá vacinas para a covid-19 antes da segunda metade de 2021, apesar dos “sinais de esperança” nos testes clínicos a decorrer.

Em todo o mundo, desde

dezembro e até ao dia 26 de julho, a pandemia do novo coronavírus já matou cerca de 700.000 pessoas e infetou 16,2 milhões. Os Estados Unidos são o país mais afetado com 146.460 mortes e 4.768.021 casos. Segue-se o Brasil com 86.496 mortes e 2.396.434 casos, o Reino Unido com 45.738 mortes e 298.681 pessoas infetadas, o México com 43.374 óbitos e 385.036 casos, e a Itália com 35.102 vítimas mortais e 245.846 casos confirmados.

Os Estados Unidos devem atingir as 151.000 mortes de covid a 1 de agosto e 157.000 a 8 de agosto, de acordo com uma pesquisa divulgada por uma equipa da Universidade de Massachusetts, o Reich Lab, em nome dos Centros de Prevenção de Doenças (CDC).

Há uma semana, a previsão era de 147.000 mortes a 1 de agosto. Califórnia, Florida e Texas, os três estados mais populosos do país, registrarão mais de mil mortes adicionais no próximo mês em relação ao mês anterior, se-

gundo o modelo IHME da Universidade Estadual de Washington, que projetou 224.000 mortes para 1 de novembro.

Dezoito estados estabeleceram recordes de casos em um único dia na semana passada. Mais de 73.500 foram registados na sexta-feira e mais de 66.300 casos de coronavírus no sábado.

Com mais de 4 milhões de infeções conhecidas e quase 146.460 mortes, as hospitalizações também continuam a subir a uma taxa alarmante.

O principal motivo: o país reabriu mais rapidamente do que os médicos exigiam, causando o aumento de casos de vírus. Muitos epidemiologistas dizem que a única maneira de reabrir a economia de forma sustentável é primeiro esmagar o vírus.

De acordo com o grupo IHME, mais americanos estão a usar máscaras e a deslocar-se menos, mas se 95% dos americanos usarem máscara fora de suas casas, o número de mortes cairia para 40.000 em novembro.



Now more than ever,  
**community matters.**

There’s comfort in being part of a strong community like Linden Ponds on the South Shore. We’re managed by Erickson Living®, a national leader in senior living and health care. During good times and tough times, you can count on us to be here for you.

“We were well cared for during this crisis with meals, mail, and essentials delivered right to our doors.”

–Mike B., a community resident

Learn more. Call 1-800-989-0448 or visit [LindenPonds.com](https://LindenPonds.com) for your free brochure.

**Erickson Living**  
**Linden Ponds**  
Add more Living to your Life®

300 Linden Ponds Way, Hingham, MA 02043

[LindenPonds.com](https://LindenPonds.com)





## Ernest Saraiva morre afogado em piscina

Um homem de Cranston, RI, foi encontrado morto a flutuar de bruços na piscina da sua casa na Linden Road por volta das 17h30 do dia 18 de julho. A polícia foi chamada, realizou CPR e o corpo foi levado para o hospital, mas os mé-

dicos apenas confirmaram o óbito por afogamento.

A vítima foi identificada como Ernest Saraiva, 89 anos, residente em Cranston, mas que também passava parte do ano na sua casa na Flórida.

Ernest Saraiva era natu-

ral de Forninhos, Portugal e filho de José e Felisbela Saraiva. Imigrara para os EUA em 1947 e mais tarde tornara-se cidadão americano e casara, há 69 anos, com Rose A. Pires Saraiva. Era pai de Ernest (Dixie) Saraiva, Jr. de Montville, ME; Bella (José) Martins de Cumberland e do falecido Richard Saraiva. Era avô de Lauren (Rick) Giroux, Brian (Kayla) Saraiva e Elizabeth (Nunu) Santos, e bisavô de Jefferey Giroux, Jonah e Eli Saraiva, Olivia e Lucas Santos.

Ernie foi supervisor da RIPTA durante mais de 30 anos e estava reformado desde 1994. Era membro da Local 618 da ATU. Foi presidente do Cranston Portuguese Club e sócio fundador do Portuguese Rod and Gun Club.

## Faleceu o advogado Bernardo J. Cabral

O advogado Bernardo J. Cabral, de New Bedford, morreu dia 23 de julho de 2020 no Lar Convalescente Judaico de New Bedford após uma longa batalha contra o cancro do esófago. Era filho de António e Mary (Andrade) Cabral e viúvo de Sandra (Morrow) Cabral.

Deixa a sua companheira, Margarida Correia; seu filho, advogado Douglas M. Cabral e esposa, Lisa Vescio-Cabral, de Forestdale, MA; seu irmão, dr. Guy A. Cabral e esposa, dra. Francine Marciano-Cabral, de Richmond, VA; a irmã, Teresa M. Cabral, de New Bedford; os cinco netos da companheira, a quem chamou de netos "procuradores", Adrian Correia, Julian Correia, Zoe Varnum, Jakob Varnum e Tyler Varnum; as sobrinhas, Beth Di Lullo, de Wilton, CT, e Allison Bell, de Richmond, VA; e um sobrinho, dr. Wayne Cabral, de Rockville, MD, além de muitos primos.

Nascido nas Furnas, São Miguel, Açores, veio para os EUA aos quatro anos de idade. Estudou na St. John the Baptist Grammar School, na Holy Family High School, na Universidade de Massachusetts em Amherst e na Suffolk University Law School, onde se formou em Direito.

Era veterano do Exército dos EUA na Guerra do Vietname, onde atuou como consultor militar do Exército sul-vietnamita. Entre outras condecorações, possuía a Bronze Star, a medalha de honra da República do Vietname, 1ª classe, e a medalha de serviço do Vietname.

Quando deixou o Exército, trabalhou como supervisor de reivindicações para a Travelers Insurance Company enquanto frequentava o curso noturno da Faculdade de Direito da Universidade de Suffolk.

Concluído o curso, tornou-se associado do escritório de advocacia Desmarais & Carey em New Bedford e, em seguida, do escritório de Armand Fernandes, Jr. Mais tarde, formou parceria com o advogado Russell J. Sobral e depois com outros advogados.

Em 1995, ele e seu filho, o advogado Douglas M. Cabral formaram a Cabral & Cabral, P.C. até 2006, quando Bernardo Cabral se tornou advogado da cidade de New Bedford, cargo que exerceu nas administrações dos maiores Brian Lawler, Jack Markey e Frederick Kalisz, e pertenceu também à comissão de Conservação da cidade. Foi presidente da Prince Henry Society.

O funeral, com cremação, realizou-se dia 26 com missa na igreja de Santa Maria, em New Bedford.

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \*Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746  
Exp. Date \_\_\_\_\_

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Imigrantes ilegais, o veto e o voto

• Eurico Mendes

O presidente Donald Trump assinou dia 21 de julho um memorando que impediria os imigrantes ilegais de serem contados quando os distritos eleitorais do Congresso dos EUA forem revistos em função dos resultados do Censo 2020.

Em teoria, a medida beneficiará o Partido Republicano, o partido de Trump, uma vez que eliminar a população de imigrantes ilegais, em grande parte não brancos, reforçará o peso político dos caucásianos e pode resultar em dois ou três lugares a mais no Congresso.

Especialistas e advogados do recenseamento consideram esta medida legalmente duvidosa, argumentando que todos os votos devem ter o mesmo peso e o processo democrático é adulterado se um distrito com mais gente tiver menos eleitores.

A proposta de Trump levanta grandes questões jurídicas, uma vez que a Constituição dos Estados Unidos diz explicitamente que a repartição do Congresso se deve basear no "número total de pessoas"

em cada estado e várias leis federais reforçaram essa leitura.

O recenseamento é apenas uma das tentativas para limitar a intervenção política dos imigrantes. Também ficamos esta semana a saber que pelo menos 315.000 imigrantes que poderiam ter obtido a cidadania dos EUA e votar nas eleições de novembro próximo não o poderão fazer devido a atrasos do Serviço de Cidadania e Imigração (USCIS).

Os requerimentos de naturalização desses 315.000 imigrantes não serão concluídos no prazo, de acordo com análise realizada pela empresa de tecnologia Boundeless Immigration com base em dados do USCIS.

Normalmente, todos os meses uma média de

63.000 imigrantes obtêm a cidadania a cada mês, mas desta vez, alegando a pandemia de coronavírus, o USCIS fechou escritórios e, portanto, suspendeu as entrevistas pessoais e cerimónias de naturalização.

O USCIS começou a notificar no início de março que estava adiando as consultas. Em junho, a agência anunciou o recomeço das naturalizações, mas com capacidade limitada.

O que parece ainda não ter recomeçado são as entrevistas.

Portanto, não é provável que o processo de naturalização dos referidos 315.000 imigrantes esteja concluído a tempo de votarem nas próximas eleições, uma vez que o registo de eleitores tem prazos e, na maioria dos estados, esse prazo termina em outubro.

(( ( )))  
**wjfd**  
**.com**

**97.3 FM** Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte

**deMello's**  
**FURNITURE**

149 County St., New Bedford  
Seg.-Sexta: 10-7. Sáb. 9:00-5:30  
ENCERRADO DOMINGOS NO VERÃO  
**508-994-1550**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton** **Providence**  
**508-828-2992** **401-861-2444**

**Tem um novo endereço?**

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

**Endereço antigo**

Nome \_\_\_\_\_  
Morada \_\_\_\_\_  
Localidade \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Endereço novo**

Nome \_\_\_\_\_  
Morada \_\_\_\_\_  
Localidade \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

**PORTUGUESE TIMES**

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999  
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: 155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

- Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
- Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas
- Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima
- Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
- Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Fernando Pimentel, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rodrigo Rodrigues, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Vítor Rui Dores, Creusa Raposo, Luciano Cardoso, João Bendito.

As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



Carlos Paneiro, diretor de vendas da TAP Portugal para a América do Norte e Central, ao PT:

# “A rota Boston-Ponta Delgada, com três voos semanais, é para manter e até pode ser reforçada”

• Francisco Resendes

A TAP Portugal iniciou no passado dia 20 de julho a nova rota entre Boston e Ponta Delgada, uma operação que em princípio compreende três voos semanais, às segundas, sextas e sábados, utilizando um moderno aparelho Airbus A321LR, que disponibiliza aos passageiros os mais avançados níveis de conforto a bordo, com a oferta de lugares em classe Business, Economy ou EconomyXtra.

Boston-Ponta Delgada é uma das rotas estratégicas que vêm reforçar o crescimento da TAP no Atlântico Norte e surge num momento em que a companhia não desiste de lançar o futuro. Esta nova rota de três voos semanais, tal como PT anunciou na última edição, tem partidas do aeroporto Logan às 10:30 pm e chegada a Ponta Delgada às 7:25 am do dia seguinte. No sentido contrário, o Airbus A321LR da TAP parte de Ponta Delgada às 3:40 pm chegando a Boston às 5:20 pm, hora local.

Carlos Paneiro, 55 anos, diretor de vendas da TAP Portugal para a América do Norte e Central, cargo que assume desde 2016, licenciado em Organização e Gestão de Empresas e há 32 anos ao serviço da transportadora aérea portuguesa, passando por várias áreas da empresa, assume a importância deste mercado norte-americano para a companhia e para o turismo português em geral.

“Em 2016 a TAP introduziu um plano de expansão para a América do Norte, o reconhecimento de que este era um mercado importante nesse sentido, não só como destino final mas também como ponto de ligação com outros destinos da Europa e África e nessa altura recomenciamos a voar de JFK em New York e de Boston - neste caso tratou-se de uma operação que havia sido interrompida há vários anos - em 2017 lançamos Toronto-Lisboa e em 2019 introduzimos novas rotas nos EUA: Chicago, San Francisco e Washington DC, operações que estavam a decorrer muito bem... referimos até na altura que as nossas intenções

de expansão neste mercado não ficariam por aqui, pois tínhamos a ambição de voltar a Montreal, Canadá, e ainda de ligar os Estados Unidos aos Açores, pois a comunidade açoriana, quer nos EUA quer no Canadá é vasta e assim iniciámos voos a partir de Boston e de Toronto”, começa por dizer ao PT Carlos Paneiro, em entrevista via telefone.

A pandemia do Covid-19 veio no entanto alterar tudo ou pelo menos suspender temporariamente esses planos e afetar gravemente toda esta indústria aérea.

“Esta situação de crise obrigou-nos a suspender em abril e maio várias operações para a América do Norte, nomeadamente Chicago, San Francisco e Washington, DC, e só no passado mês de junho é que retomamos a operação com Newark, NJ e neste mês de julho com a operação Boston-Lisboa e Miami-Lisboa”, refere o diretor de vendas para a América do Norte e Central.

O início da rota BOS-PDL no passado dia 20 de julho surpreendeu os mais cépticos atendendo ao facto de que este mercado fortemente abalado e com muitas restrições impostas pela situação de pandemia global, não permite grandes aventuras.

“A questão da rota Boston-Ponta Delgada, devo dizer que pode até surpreender o facto de estarmos a iniciar rotas, uma vez que não há muitas companhias aéreas a iniciar rotas, mas também temos que perceber qual o contexto em que estamos a falar: sabemos que com esta pandemia há efetivamente sectores mais afetados do que outros, nomeadamente o dos negócios, mas esperamos que o turismo de lazer possa recuperar mais rapidamente mas não ainda ao nível do que se verificava em 2019, havendo quem diga que só lá para 2023 possa atingir os números do ano passado... Ora temos que equacionar que aqueles passageiros que viajam para visitar familiares e amigos, o chamado segmento étnico, é aquele que pode reiniciar estas ligações mais



Carlos Paneiro, diretor de vendas da TAP Portugal.

rapidamente. E é por isso que estamos neste momento a colocar esta rota que se dirige essencialmente à comunidade açoriana da Nova Inglaterra e faz todo o sentido manter os planos iniciais pelo que concretizámos na segunda-feira, dia 20 de julho com o primeiro de três voos semanais (segundas, sextas e sábados, com partida de Boston às 10:30 da noite e chegada a Ponta Delgada a 7:25 da manhã do dia seguinte) operados com um dos nossos novos aviões Airbus A321 Long Range, com capacidade para 168 lugares, 16 deles em classe executiva”.

As restrições impostas nas fronteiras entre UE e EUA afeta os planos da TAP nesta operação para a América do Norte.

“Obviamente que isso limita muito a quantidade de tráfego disponível para viajar e não nos resta outra alternativa senão adaptar estas rotas em função da procura que existe”, salienta Carlos Paneiro adiantando que todos os cidadãos portugueses e luso-americanos com passaporte português podem viajar para Portugal.

Sobre a possibilidade desta operação entre Boston e Ponta Delgada ser suspensa, como alguma imprensa açoriana terá alvitado, Carlos Paneiro negou peremptoriamente essa possibilidade, para já.

“Isso não é verdade. Nós já efetuámos quatro voos de Boston para Ponta Delgada (dias 20, 24, 25 e 27) e temos tudo pla-

neado para os meses de agosto e setembro, para já, mas também devo dizer que estamos atualmente a viver um momento de tal incerteza a nível global que nada nos garante certezas para o futuro e que nenhuma rota qualquer não possa vir a ser suspensa, mediante até o eventual encerramento de fronteiras entre vários países e que perante tal cenário nada podemos fazer”, esclarece Paneiro, sublinhando que a única rota que teve de ser suspensa foi a de Toronto-PDL, por muito baixa procura, mas havendo condições de rentabilidade a operação com esta cidade canadiana avançará.

Entretanto, a TAP iniciará nova rota entre Lisboa e Montreal, com três voos semanais, a começar já no dia 31 de julho.

Um dos programas lançados pela TAP em 2016 é o “Portugal Stopover”, que tem sido bem sucedido.

“É um programa que permite aos nossos clientes combinarem dois destinos pelo preço de um. Por exemplo: o passageiro pode combinar o destino Açores com o destino Portugal Continental, ou seja, pode viajar Boston-Ponta Delgada, permanecer até cinco dias nesta cidade açoriana e depois faz Ponta Delgada-Lisboa e no regresso o passageiro pode viajar entre Lisboa e Boston”.

Entretanto, a TAP continua a operar a rota Boston-Lisboa e reiniciou no passado dia 25 de julho a ligação com a cidade do

Porto, através de Newark (neste caso um voo semanal), com ambas as operações a serem utilizadas com o Airbus A321LR.

Relativamente às outras rotas que foram entretanto suspensas devido à pandemia e restrições das autoridades, sabe-se que a operação para Washington DC será retomada no próximo mês de agosto, com dois voos semanais, passando a três voos semanais a partir de setembro. Aguarda-se contudo as que as outras rotas para JFK New York, O’Hare Chicago e San Francisco, possam ser retomadas ainda este ano.

Sabe-se que a TAP irá retomar 66 rotas em agosto e 76 em setembro. Só para a América do Norte serão 30 voos em oito rotas.

“A reabertura destas rotas vai depender do que irá acontecer relativamente à atual situação de pandemia, e estamos na expectativa de que talvez lá para setembro possamos reiniciar as ligações entre Portugal e estas três grandes cidades norte-americanas”, diz Carlos Paneiro, adiantando que a própria operação entre Boston e Ponta Delgada poderá eventualmente ser reforçada com mais voos semanais, como estava inicialmente previsto (5 por semana) antes do surgimento deste surto.

“Iremos reforçar a operação para Ponta Delgada quando a situação de crise de saúde melhorar e o mercado assim o justificar, mas estou convencido que futuramente será reforçada com mais voos, até porque o destino Açores é muito apetecível não apenas para os luso-descendentes mas também para os norte-americanos”, sublinha Paneiro reconhecendo no entanto não ser fácil manter agora 3 voos semanais para a região, num momento particularmente difícil.

Outra das questões abordadas na nossa conversa com o diretor de vendas da TAP para as Américas, é

a situação dos passageiros que tinham passagens marcadas, que foram entretanto canceladas e ainda não foram reembolsados.

“É verdade que têm-se registado atrasos no processo de reembolso aos passageiros, porque a quantidade de reembolsos é enorme e para complicar ainda mais temos um elevado número de lay-offs, o que atrasa o processo, mas posso garantir que neste momento a TAP faz um esforço enorme para reembolsar os passageiros de uma forma sequencial e ficará tudo resolvido”.

A atual situação de incerteza que se vive tem permitido à TAP manter flexibilidade de opções.

“Sabemos que estamos a atravessar momentos de incerteza, não apenas para nós como também para os clientes, que ao reservarem connosco as suas passagens podem ter de adiar, antecipar ou até cancelar, dependendo da evolução ou não da atual situação e então implementámos uma medida que facilita a vida aos nossos clientes: o passageiro que comprar até 31 de agosto uma passagem até 31 de outubro, poderá fazer uma alteração gratuita de datas mediante certas condições”, sublinha, fazendo questão de reforçar a importância do papel do agente de viagens, mesmo nos tempos atuais em que grande parte da clientela utiliza o site da firma para a reserva de passagens. “O agente de viagens tem para nós papel importante porque dispõe de um vasto conhecimento do ramo canalizando isso em benefício do cliente ao proporcionar melhores condições para viajar e certamente continuamos a trabalhar com os agentes de viagens, nomeadamente os do nosso mercado étnico”, conclui Carlos Paneiro, diretor de vendas da TAP para as Américas do Norte e Central.



O Airbus A321LR da TAP aterrando no aeroporto Logan em Boston.



## Duarte Nuno Carreiro homenageado pela Discovery Language Academy no final do seu mandato como presidente da direção

### • Steven Ferreira é o novo presidente da DLA

Durante o seu mandato – 30 de Junho 2018 a 31 de Julho 2020, a Discovery Language Academy testou positivamente o sucesso de um novo modelo de ensino, procurando sempre acompanhar a evolução tecnológica, por forma a oferecer as melhores condições de aprendizagem aos seus alunos.

A criação da Sala da Realidade Virtual é prova disso mesmo, onde os alunos podem “viajar” e explorar outros locais, aumentando assim os seus conhecimentos sem se au-

sentarem da escola.

Os protocolos que foram feitos com entidades relevantes, nomeadamente com o Ministério dos Negócios Estrangeiros, Instituto Camões e a FLAD – Fundação Luso Americana para o Desenvolvimento, permitiram novas experiências aos alunos, com resultados muito gratificantes na sua formação cultural.

A Discovery Language Academy ensina a jovens dos 4 aos 78 anos de idade distribuídos pelas aulas do Pré-Escolar ao Nono Ano e naturalmente as aulas

para os mais adultos.

Este ano e devido à situação desfavorável, a que ninguém estava habituado, a escola criou alternativas de forma a garantir um ensino à distância.

Como já perceberam, estamos a referir à pandemia Covid-19 que nos levou a um confinamento em nossas casas e como resposta foi iniciado um programa de ensino interativo, através de uma aplicação informática para que os alunos não ficassem privados das suas aulas de português, espanhol e in-

glês. Com esta iniciativa, a D.L.A. conseguiu a aderência de mais alunos de diversos estados dos Estados Unidos da América, permitindo assim uma abrangência geográfica considerável.

É de referir também a especial atenção dada ao jovem Folkloric Performance Group que muito tem prestigiado a DLA com as suas atuações.

Com um mandato recheado de iniciativas que muito valorizaram a Discovery Language Academy, com a colaboração e empenho de todos os envolvidos, nomeadamente: do corpo docente, diretores, diretora executiva, empregados, pais dos alunos e benfeitores, Duarte Nuno Carreiro refere a honra e o privilégio que sentiu em presidir a uma escola ativa e dinâmica, incentivando os seus alunos a prosseguirem aos seus estudos.



Steven Ferreira, novo presidente da Discovery Language Academy, com Duarte Carreiro, presidente cessante e Leslie Ribeiro Vicente, diretora executiva.

### Mãe e filho detidos por tráfico de droga

Dia 17 de julho, agentes da brigada de narcóticos da Polícia de New Bedford executaram um mandado de busca num apartamento em 108 Princeton St # 1 e apreenderam 55 gramas de cocaína embalada e \$5.940 em dinheiro.

Os dois moradores do apartamento, Devon Dakota Thompson, 26 anos, e a mãe, Tara L. António, 45 anos, foram acusados de tráfico de droga.

### Homicídio em Mashpee

Um homem de New Bedford foi morto a tiro em Mashpee, Massachusetts, dia 20 de julho.

Por volta das 23h30, a polícia foi chamada à Collins Lane para investigar o tiroteio e encontrou Damian Anderson, 45 anos, caído na rua e ferido com vários tiros.

Anderson foi levado para o hospital, mas não resistiu aos ferimentos.

Os polícias encontraram Norman Dias, 32 anos, escondido na floresta perto

da Collins Lane. Dias foi interrogado pela polícia e, estranhamente, foi libertado.

Investigações posteriores levaram a polícia a considerar Dias suspeito. Foi detido em Boston e acusado de assassinato.

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:

Portuguese Times  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746



A direção da Discovery Language Academy em New Bedford.



Jorge Melo, gerente geral da Aerus Electrolux



### AERUS Electrolux - a solução ideal para viver mais saudavelmente

O gerente Jorge Melo aguarda a sua visita em Dartmouth para a compra de máquinas purificadoras de ar e água, desumidificadores aspiradores e acessórios



- Aspiradores centrais
- Máquinas aspiradoras
- Purificação do ar
- Shampoo para alcatifas
- Vendas • Serviço • Peças
- Todas as marcas e modelos

**GRÁTIS:**  
Estimativas • Entregas...  
Testes à água e ar



ActivePure  
TECHNOLOGY

Space Technology

Três locais para melhor servir

245 State Rd., North Dartmouth, MA - Tel. 508-984-1225 • 95 Morgan St., Fall River, MA • 1276 Bald Hill Rd, Warwick, RI



# Nos 134 da mais antiga igreja (ativa) portuguesa nos EUA A 8 e 9 de Agosto vamos recordar as festas de Nossa Senhora do Rosário e Senhor Santo Cristo dos Milagres

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence, nos seus 134 anos de existência, vai manter a tradição dos festejos anuais. Não serão com a amplitude e pormenor dos anos anteriores, mas será para mostrar aos paroquianos que debaixo das mais rigorosas medidas de precaução e segurança vai-se manter a tradição. Uma tradição que não só mantém os valores religiosos, como revive a presença lusa no popular bairro do Fox Point em Providence. Uma presença que ali a meia dúzia de passos, realça o Friends Market, de Manuel Pedrosa. Aquela simpática figura que já ultrapassou os 100 anos de vida. Um pouco mais abaixo ergue-se a sede da banda de Nossa Senhora do Rosário que nasceu à sombra daquela igreja. Ao meio está a Cardoso Travel, que tem levado grandes excursões da



Fotos referentes à festa de Nossa Senhora do Rosário em Providence, 2019.

paróquia aos lugares santos. Como se depreende, estamos num distrito português de onde, curiosamente, saiu o senador federal Jack Reed, cuja mãe falava português. “Se bem que sob as mais

rigorosas medidas de precaução e segurança face ao coronavírus vamos manter a tradição das festas anuais de Nossa Senhora do Rosário e Senhor Santo Cristo dos Milagres. Vão acontecer a 8 e 9 de agosto. Vamos manter a obrigatoriedade do uso das máscaras, a distância social, numa luta constante contra a propagação do vírus. O ponto alto dos festejos, bastante limitados, será domingo 9 de Agosto de 2020. A missa solene será celebrada pelas 11:30 da manhã e aqui os bancos a utilizar estarão devidamente assinalados”, informa Ramiro Mendes, que adianta: “A cozinha vai abrir pelo meio dia para preparar os estômagos

para a procissão. E esta, muito limitada e mais pequena. Sai da igreja, atravessa a primeira luz. Passa em frente ao Friends Market e volta à direita. Sobe a rua e volta novamente à direita. E após percorrer aquele pedaço de rua volta novamente à direita. Desce a rua, passa a luz, e volta à esquerda para a igreja de Nossa Senhora do Rosário. A procissão será limitada aos andores de Nossa Senhora do Rosário e Senhor Santo Cristo dos Milagres. Esta cerimónia religiosa, concluiu com a Bênção do Santíssimo Sacramento. O arraial continua durante a tarde com especialidades da gastronomia portuguesa e divertimentos”.



Ramiro Mendes, um dos ativos elementos da paróquia de Nossa Senhora do Rosário em Providence.

Mas Ramiro Mendes, prossegue: “Se o domingo é o dia marcante das festas, o sábado, 08 de Agosto, oferece programa a partir das 3:00 da tarde, com abertura da cozinha no salão, com ementa limitada, bacalhau à

Gomes de Sá, caçoila com batata, galinha com arroz e ainda sanduíches de caçoila, chouriço com pimentão, batata frita, favas, cachorros quentes. Tudo regado com: vinho a copo, cerveja, refrigerantes e café. Mas há mais. Na área da garagem e quintal: hamburguers, cachorros, bifanas, batatas fritas. Não esquecer as deliciosas malassadas, consideradas as melhores da região”, concluiu Ramiro Mendes, que foi um dos iniciadores da hoje famosa procissão de Nossa Senhora do Rosário e que viria a dar origem a manifestações semelhantes pelas paróquias portuguesas.

(Ver anúncio na página 14)



## Filhós e Bolo de Azeite, iguarias beirãs no salão da igreja de Noss Senhora de Fátima em Cumberland, RI

O que é necessário é imaginação. Nestes tempos de pandemia, com as restrições ao movimento das pessoas, têm de ser pensadas e concretizadas, iniciativas de apoio à igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. E desta vez um ativo grupo de senhoras, possivelmente oriundas de Penalva do Castelo ou Mangualde, vão promover uma venda de filhós e bolo de azeite.

E se nunca experimentou coma bolo de azeite com uma fatia de queijo da serra. Experimente que vai gostar. Seguido de uma filhós e um chavena de café ou chá.

Tudo isto acontece no domingo, 02 de agosto, a partir das 7:00 da manhã, antes ou depois, da missa campal pelas 8:30 da manhã, no parque no salão da igreja. Contribua para a igreja. Leve meia um uma dúzia de filhoses, um bolo de azeite. Reviva as delícias das origens beirãs. Bom proveito.





# “Vamos manter os três voos, dois Boston-Ponta Delgada e um Boston-Terceira e o número de voos poderá aumentar, de acordo com o aumento do tráfego de passageiros”

- Duarte Nuno Carreiro, administrador da Azores Airlines, nos EUA

• Texto de Augusto Pessoa

Duarte Nuno Carreiro é o rosto da Azores Airlines nos EUA. Tal como todas as restantes companhias aéreas, os tempos de pandemia que se atravessam vieram obrigar a que os aviões ficassem em terra.

O panorama era desolador. Mas ao mesmo tempo de segurança, como forma de evitar a contaminação do vírus.

Os Açores, onde os casos também surgiram com ilhas sem casos, acertadamente Vasco Cordeiro, presidente do Governo regional, ordena o cancelamento dos voos de e para os Açores.

Donald Trump, presidente dos EUA, suspende por sua vez as ligações com a Europa.

Com todas estas ordens, inesperadas, mas oportunas, a Azores Airlines está sujeita às leis em vigor, mas apresenta soluções para os passageiros que começaram por ter de ficar em casa, com a Azores Airlines a distribuir “voucher”, que comprova o pagamento da viagem e com mudança de data, sem penalidades. Com o “credo” na boca, vagarosamente, a situação tende a normalizar, mas que repentinamente agrava com o surgimento do reacender de casos em áreas, onde o descuido é a razão principal.

Os Açores continuam em excelente situação. A Azores Airlines deixou a pista, esperançada em ligações de sucesso.

## Portuguese Times - Como estamos em frequência de voos?

Duarte Nuno – “Estamos a efetuar três voos Boston/Ponta Delgada e um voo Boston/Terceira. A procura do passageiro, dentro da situação atual em que o medo, continua a prevalecer, tem sido muito aceitável. Temos o passageiro que procura outros destinos e não Portugal, propriamente dito. O passageiro, que vai para Espanha, Inglaterra, Alemanha, França, Austria. A maioria das companhias estão com voos reduzidos, pelo que aproveitam a Azores Airlines até Lisboa e depois seguem o seu destino. Temos um movimento muito aceitável para Lisboa e Porto. O resto são as reservas já efetuadas”.

## PT - Em que se traduz o maior movimento atual?

Duarte Nuno – “O maior volume de trabalho no momento atual tem a ver com a adaptação ao passageiro, já com reserva. Todos os passageiros impedidos de viajar foram apoiados com novas soluções. Dado que a situação que se atravessou obrigou ao cancelamento, temos vindo a apresentar as melhores opções que têm vindo a ser aceites pelos passageiros. Todos os que ficaram impossibilitados de viajar receberam uma “voucher”, razão pelo que em nada são prejudicados a não ser com as datas originadas pelo vírus, mas infelizmente, aqui nada se pode fazer. A “voucher” pode ser utilizada no prazo de um ano. Nesse período de um ano pode fazer a sua reserva para o ano seguinte. Pode-se concluir uma “voucher” com a validade de dois anos. Todos os que ficaram com as férias descordenadas para março, abril, maio, junho, têm optado por esta modalidade oferecida, para resolver o problema”.

## PT - Como é que está a funcionar o sistema de segurança face ao coronavírus?

Duarte Nuno – “Quer entre Boston/Ponta Delgada/Terceira e regresso todos os passageiros são obrigados ao uso de máscara. As refeições a bordo deixaram de ser nos habituais tabuleiros. Passaram a ser efetuadas num saco plástico, com uma sandes, um iogurte, uma peça de fruta, água. Finda a refeição, o passageiro en-



Duarte Carreiro, administrador da Azores Airlines nos Estados Unidos.



O Airbus A321Neo “Breathe”, um dos aviões da SATA que faz as ligações com a América do Norte

trega o saco ao assistente de bordo. É um sistema muito mais prático, para fazer face ao momento atual”.

## PT - Restrições nas viagens e utilização de passaportes...

Duarte Nuno – “As pessoas só podem voar se tiverem passaporte português. Mesmo ultrapassado pode ser utilizado. O regresso só pode ser efetuado se tiver o cartão verde ou passaporte americano. O movimento de passageiros tem sido muito maior Boston/Ponta Delgada que Ponta Delgada/Boston. Quem tentar vir só com o passaporte português, de visita, está impedi-



Duarte Carreiro com Rui Bettencourt, secretário regional adjunto da Presidência para as Relações Externas do Governo dos Açores.

do de o fazer. Só pode viajar quem for residente nos Estados Unidos”.

## PT - Prever um regresso à normalidade só com a bola de cristal...

Duarte Nuno – “A situação continua baseada nas restrições em vigor. Continua impedida a vinda para os EUA, só de visita. Um outro pormenor de extrema importância é obrigatoriedade do teste ao Covid 19, que terá de ser feito 72 horas antes da data de voo. Feito este teste e comprovativo de negativo, pode entrar em Portugal. Se fizer o teste à chegada terá de aguardar pelo resultado. Terá de permanecer em casa até ser contactado pelos serviços de saúde. Os testes nos Açores são pagos pelo Governo Regional”.

## PT - A operação corre dentro da normalidade, ou tem havido contratemplos?

Duarte Nuno – “Desde que o passageiro tenha o passaporte português pode viajar. Caso contrário não

pode viajar. Há mesmo passageiros com passaportes de países que não permitem a entrada de portugueses, pelo que Portugal, também não os aceita. Passaporte na mão. Comprovativo do teste feito. Passageiro segue o seu destino”.

## PT - E a finalizar...

Duarte Nuno – “E a finalizar posso confirmar que o movimento de passageiros é maior entre Boston/Ponta Delgada. Vamos manter os três voos. Dois Boston/Ponta Delgada e um Boston/Terceira. O número de voos poderá aumentar de acordo com o aumento do tráfego de passageiros”.



Duarte Carreiro com João Medeiros, antigo presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, cargo que Carreiro também já assumiu.



# International Portuguese Music Awards 2020 será em “Virtual Show” a 02 de agosto no Portuguese Channel

O International Portuguese Music Awards, que anualmente leva multidões ao Zeiterion Performing Arts Center em New Bedford, terá este ano de 2020 um novo formato. Exatamente, dado o COVID-19, adota a modalidade Virtual Show e será transmitido a 02 de Agosto de 2020.

O IPMA tem a responsabilidade de David Saraiva e José Xavier, cujo êxito tem coroado seu trabalho.

“A partir do momento em que se anunciaram os nomeados em cada categoria, era importante anunciar os vencedores dos troféus 2020”, referiu David Saraiva, um dos produtores do IPMA.

José Xavier completa o duo responsável pelo maior espetáculo de música de autoria de lusodescendentes. “Os artistas trabalharam afincadamente para criar a sua música e como tal merecem o reconhecimento”.

Sónia Araújo, que consegue reunir a beleza e o profissionalismo na Praça da Alegria que nos traz a RTP Internacional, fará a apresentação do espetáculo.

Não deixa de ser curioso o leque de conhecidos talentosos artistas que já pisaram o palco do Zeiterion Performing Arts Center, que irão atuar no show e entregar os troféus:

João Pedro Pais, Pedro Abronhosa, Miguel Ângelo, Carlão. Mas o elenco, não se fica por aqui. Os organizadores, apostaram no leque de apresentação dos prémios: Tim dos Xutos e Pontapés, Rui Bandeira, Kevin Antunes, Sylvania da Costa, Miss Universe Portugal 2019; Mariza, Áurea, Helfimed, Portuguese Kids.

Os 2020 Internacinal Portuguese Music Award realiza-se pelas 8 horas do dia 02 de agosto de 2020, a ser transmitido no Portuguese Channel.

Entretanto o IPMA informa que os interessados em concorrer para 2021 poderão fazê-lo a partir do dia 2 de agosto, concluindo a 30 de novembro de 2020.

Eis os nomeados e países de residência nas respectivas categorias:

## Music Video of the Year

“Holy, My Heart” - Nikita Afonso, dirigido por Mitch Francis (USA)

“Every Day All Day” - Nelson Freitas, dirigido por Paperclips Media (NETHERLANDS)

“1 Minuto” - The Code, dirigido por Line Up Productions (PORTUGAL)

“Psycho” - Tyler & Ryan, dirigido por Mitch Francis (USA)

## Instrumental

“Prelude - Cello Suite N. 1 in G Major” - Rodrigo Serrão (PORTUGAL)

“Nollaig” - ZZmartins (PORTUGAL)

“Douro” - José Luis Iglesias (USA)

“Mister Machado” - Nelson Conceição (PORTUGAL)

## World Music

“Luz Brando Di Bo Olhar” - Assol Garcia (USA)

“Devin” - Dan Tibério (FRANCE)

“Chega de Saudade” - Lindsey Camara (CANADA)



Sónia Araújo apresenta o IPMA Virtual Show 2020

“Samba Português” - Fátima Fonseca (BRAZIL)

## Tradicional

“As Palmas” - Myrica Faya (PORTUGAL)

“Maria Faia” - Tony Gouveia (CANADA)

“Charolesca” - Nelson Conceição (PORTUGAL)

“Canção Açoreana” - Fátima Santos (USA)

## Fado

“Quando Me Encontro” - Sarah Pacheco (USA)

“Meu é Amor Marinheiro” - Maura (PORTUGAL)

“A Rosa de Dores” - Cordeone (USA)

“Um Quarto Para as Duas” - Carlos Leitão (PORTUGAL)

## Dance

“Waking Up” - Sabrina Alves (SOUTH AFRICA)

“Take It Or Leave It” - Sir Matty V (USA)

“Day Dreamer (ft. Moses Christopher)” - GAMIIX (PORTUGAL)

“Give Me The Sunshine” - Marcos Carnaval, Donny Marano & Paulo Jevaux (USA)

## Rap/Hip-Hop

“Now Ya Know” - The Craft (USA)

“Escuta o Teu Coração” - Andy Scotch (PORTUGAL)

“Been Sayan” - Jay Duende (CANADA)

“Patrões” - Xynna231 (PORTUGAL)

## Rock

“All of My Love” - Lyia Meta (MALAYSIA)

“Cave Alien” - Audio Vex (USA)

“Firefly” - Black Suit Devil (CANADA)

“1 Minuto” - The Code (PORTUGAL)

## Pop

“Filling Up” - Pedro Barbosa (SOUTH AFRICA)

“Gin” - Rebecca Correia (USA)

“Burning Memories” - Cristóvam (PORTUGAL)

“Shadows” - Sarah Pacheco (USA)

## Música Popular

“O Homem Português” - MOKIKA (PORTUGAL)

“Dá-me Um Sorriso” - Zé Duarte (USA)

“Coração Safado” - Pedro Cruz (PORTUGAL)

“Quero Dançar Contigo” - Edge (USA)

## Song of the Year

“Holy, My Heart” - Nikita Afonso (CANADA), written by Nikita Afonso

“All of My Love” - Lyia Meta (MALAYSIA), written by Paul Michael Curtis

“Burning Memories” - Cristóvam (PORTUGAL), written by Flávio Cristóvam

“Devin” - Dan Tibério (FRANCE), written by Michel Handson

## Azores Airlines People’s Choice

“Ingratidão” - Ricardo Gordo ft. Valéria Carvalho (PORTUGAL)

“Coração Safado” - Pedro Cruz (PORTUGAL)

“Ay Cabo Verde” - Lisa Lopes (USA)

“My All” - Bruno Correia (PORTUGAL)

Para mais informações sobre os International Portuguese Music Awards visite: [www.ipmaawards.com](http://www.ipmaawards.com).



Tel. 401-438-8771

**Os nossos trabalhos  
espelham-se nas  
sofisticadas  
moradias  
da área do East Side  
em Providence**





## Amália em Rhode Island

# “Uma visita recordada para uma eternidade, tal a importância da presença de Amália no restaurante Madeira”

- Albertino Milho, proprietário do restaurante Madeira em East Providence

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

As comunidades dos EUA têm por condão, ao longo dos anos, atrair nomes sonantes dos mais diversos quadrantes, desde a política, à educação académica e musical. Dizer à comunicação social em Portugal “Vou a Boston, vou a Providence, ou mesmo New York, fica bem nos currículos dos visitantes”. Mas quando a visita é de talentos, tal como o era Amália, a visita é recordada para uma eternidade.

E como todas as visitas são acompanhadas pelo Portuguese Times, os responsáveis pelas boas vindas, neste caso específico de Amália, recordam através da fotografia os tempos, únicos e históricos da visita da Rainha do Fado.

As fotos documentam a sua passagem por Rhode Island, onde teve recepção apoteótica no restaurante Madeira em East Providence, finalizando o subir ao palco do Veterans Memorial Auditorium, aplaudida por uma aderência esgotada.

“Uma visita recordada para uma eternidade, tal a importância da presença de Amália no restaurante Madeira”, sublinha Albertino Milho, proprietário deste espaço gastronómico português de East Providence.

Mas esteve em New Bedford, em Cambridge. Visitas rápidas, mas inesquecíveis.

**Quem era afinal Amália?**



As saudosas Amália e Natércia da Conceição.

Amália da Piedade Rebordão Rodrigues nasceu em Lisboa a 23 de julho de 1920 e faleceu a 6 de outubro de 1999. Foi cantora, atriz e fadista, aclamada como a Voz de Portugal e uma das mais brilhantes cantoras do século XX. Está sepultada no Panteão Nacional, junto de mais ilustres figuras portuguesas.

Tornou-se conhecida mundialmente como a Rainha do Fado e, por consequência, devido ao simbolismo que este género musical tem na cultura portuguesa, foi considerado por muitos como uma das suas melhores embaixadoras no mundo.

Aparecia em vários programas de televisão pelo mundo fora, onde não só fados e outras música de tradição popular portuguesa, como ainda canções contemporâneas (iniciando o chamado fado-canção) e mesmo algumas música de origem estrangeira (francesa, americana, espanhola, italiana, mexicana e brasileira).

Marcante contribuição sua para a História do Fado, foi a novidade que introduziu de cantar poemas de grandes autores portugueses consagrados, que é exemplo a lírica de Luís de Camões, ou as cantigas e trovas de D. Dinis.

Teve ainda ao serviço a sua voz a pena dos maiores de alguns poetas e letrados



Ambas as fotos documentam a passagem de Amália pelo restaurante Madeira em East Providence. Na foto acima, com Albertino Milho e na foto abaixo, com Fernando Nunes, de quem era amiga pessoal.



seus contemporâneos como David Mourão Ferreira, Pedro Homem de Mello, José Carlos Ary dos Santos, Alexandre O’Neil ou Manuel Alegre. Amália Rodrigues falava e cantava em castelhano, galego, francês, italiano e inglês.

Em 1943 iniciou a sua carreira internacional, atuando no Teatro Real de Madrid. Em 1944 e 1945, ficou 8 meses em cartaz no Casino Copacabana.

A sua estreia no cinema deu-se em 1947, com o filme Capas Negras, considerado um marco no cinema europeu e latino, tendo ficado mais de um ano em cartaz e sendo o maior sucesso do cinema lusitano, até hoje. A canção “Coimbra” atingiu a segunda posição da tabela Billboard Hot 100, da revista estadunidense Billboard em 1952. Em maio de 1954, Amália foi capa da mesma revista estadunidense, pois o álbum Amália in Fado & Flamengo, atingiu a pri-

meira posição entre os mais vendidos nos Estados Unidos. Neste mesmo ano atuou no Radio City Musical em New York por 4 meses.

Na década de 1970, embora estivesse no auge da sua fama internacional, a sua imagem em Portugal foi afetada por falsos rumores de que Amália tinha ligações com o regime do Estado Novo, de António de Oliveira Salazar. Na verdade o antigo regime censurou muitos dos seus fados.

Amália reconquistou a popularidade com o povo português, cantou o hino da Revolução dos Cravos, a canção “Grândola Vila Morena” e deu dinheiro para o Partido Comunista Português clandestinamente.

Até à sua morte em 1999, 170 álbuns haviam sido editados com seu nome em 30 países, vendendo mais de 30 milhões de cópias em todo mundo, número 3 vezes maior que a população de Portugal.

## Amália, etapas de uma vida

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Num percurso com inúmeras datas marcantes, aqui ficam uma dezenas de marcos a aglutinar vários acontecimentos na vida e na obra de Amália Rodrigues, do nascimento ao último dia.

Barco Negro e Solidão e o filme Capas Negras abre caminho à sua estreia no Olympia, onde atua pela primeira vez em 1956 na festa de despedida de Josephine Baker. Regressa em 1957, já como vedeta principal. Canta ali com frequência mas também nas salas como o ABC e o Bobino. Acontece também em 1957 a sua estreia no teatro declamado. A Severa, no Monumental em Lisboa.

Acontece a sua mudança para a casa onde viverá o resto da sua vida. Ali se encontra, hoje, a Fundação Amália, Rua de São Bento.

Recuando ao ano de 1954, lança o seu primeiro, LP.

Amália Sings fado from Portugal e Flamenco from Spain, gravado em New York. Depois de ter sido considerada pela revista norte-americana Variety, em 1959, uma das 4 Melhores vozes femininas no mundo, Amália, conhece Alain Oulman, compositor francês nascido em Portugal com o qual gravará alguns dos melhores discos da sua carreira.

Primeiro Busto, logo em 1962, onde canta David Mourão Ferreira, Pedro Homem de Melo e Luís de Macedo, além de um fado escrito por ela (Estranha Forma de Vida). Depois Fado Português (1965), cantando Luís de Camões, José Régio, Pedro Homem de Melo, David Mourão Ferreira, Luís de Macedo e Alexandre O’Neil. Amália, canta Luís de Camões. Com que Voz (1970), considerado um dos melhores discos portugueses de sempre, onde canta de novo Luís de Camões, a par de Cecília Meireles, David Mourão-Ferreira, Manuel Alegre, António de Sousa, Alexandre O’Neill, Pedro Homem de Mello e Ary dos Santos.

Mas há mais.

Cantigas Numa Língua Antiga (1977), onde volta a Camões, Ary dos Santos, Pedro Homem de Mello e Manuel Alegre, sempre musicados por Alain Oulman. Em 1985 primeiro concerto a solo no Coliseu de Lisboa. Repete no Porto. Após um ano de paragem por motivos de saúde, três semanas, devido a um acidente de automóvel em Leiria. Em 1979 internada com problemas cardíacos, no Hospital Particular de Lisboa. Em 1984 internada com suspeita de tumor maligno, refugiou-se nos Estados Unidos. Chegou a ponderar o suicídio. Mas graças a Deus tudo foi ultrapassado e o regresso é triunfante. Além dos coliseus em Portugal, volta ao Olympia e atua na Argélia, em Espanha e no Canadá. Aqui é decretado, em Toronto, 6 de outubro o Dia Oficial de Amália Rodrigues (por estranha coincidência é nesse dia, que viria a morrer 14 anos depois). A Valentim de Carvalho lança dois LP duplos com a coletânea dos êxitos. O Melhor de Amália. Em 1986 é lançado o livro Amália-Uma Biografia de Victor Pavão dos Santos. Em 1987 dá a sua primeira conferência de imprensa da sua vida, (em casa) para anunciar novos espetáculos no Coliseu dos Recreios, lançados no fim do ano em LP triplo.

Coliseu de Lisboa, 3 de Abril de 1987. Em 1989 comemorações dos 50 anos de carreira. Homenagens, exposições e retrospectivas. A par disso, Amália abre o espetáculo A Noite da Europa Comunitária, e Bruxelas. Presente Jacques Delors. Digressão por Espanha, França, Suíça, Israel, Índia, Macau, Coreia do Sul, Japão, Bélgica, EUA, Itália, Portugal. Foi recebida no Vaticano pelo Papa João Paulo II. A Valentim de Carvalho edita uma caixa com 8 CD - Amália 50 Anos. Celebrações no Coliseu, onde é condecorada pelo Presidente Mário Soares a Grã Cruz da Ordem Militar de Santiago de Espada. Dá um recital no Teatro da Ópera de São Carlos e atua no Town Hall de New York. Amália Live in New York City. Antes de ser operada nos EUA a um tumor no pulmão esquerdo em 1995 atua pela última vez no Olympia em 1992 e no Coliseu em 1994.

**288 WARREN AVE. , EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 431-1322**



Com uma ementa especial

**ESPECIALIDADES DA CASA:**

- Espetada à Madeirense
- Frango no Churrasco
- Bacalhau na Brasa ... e todos os pratos tradicionais portugueses

**MADEIRA**  
RESTAURANT

Salão com capacidade para todo o tipo de festas sociais como:

- Casamentos • Baptizados • “Showers”
- Confirmações • Comunhões • Reuniões... etc.







**PONTA DELGADA**  
**READY TO GO**

**Nova rota Boston – Ponta Delgada**

3 voos semanais

Reserve já em [flytap.com](https://flytap.com)

**TAP** AIRPORTUGAL

  
**TAP Clean & Safe**

A STAR ALLIANCE MEMBER 



Num tributo a Amália

**“Vivi na Adega Machado uma grandiosa noite com Amália, o primeiro guitarrista era José Fontes Rocha (1926-2011). Regressei já com Carlos Gonçalves em primeiro guitarra, posição que ocupava desde 1980 e que o levaria a acompanhar Amália em todas as digressões... Era inconfundível a voz de Amália e a guitarra de Carlos Gonçalves uma parceria que durou mais de 30 anos”**

- António Frias, empresário português de Hudson

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Aquando do falecimento de Carlos Gonçalves, famoso guitarrista português que acompanhou durante muitos anos Amália Rodrigues, Portuguese Times dava conta do ocorrido em artigo publicado na edição de 25 de março deste ano. Carlos Gonçalves faleceu dia 23 de março de 2020.

“Carlos Gonçalves esteve mais do que uma vez no Hudson Portuguese Club em Hudson. Ali mostrou toda a sua mestria. Ali acompanhou Ana Sofia Varela, também nos EUA, a meu convite. Foi mais uma noite divina. Não podíamos levar toda aquela gente entusiasta do fado ao Bairro Alto ou à Madragoa. Mas trouxe-

O Museu do Fado, destaca que em 1968/69 tornou-se guitarrista de Amália Rodrigues, integrando o grupo liderado então por Fontes Rocha.

A sua técnica e sensibilidade musical evidenciavam-se na composição de diversos arranjos e de músicas para a voz da fadista, com especial destaque para “Lágrima” e “Grito”.

A paixão pela guitarra portuguesa começou ao ouvir os programas emitidos pela Emissora Nacional através dos mestres, José Nunes e Raul Nery, as suas referências fundamentais.

A Enciclopédia da Música em Portugal no século XX aponta Carlos



Carlos Gonçalves, com José Fontes Mota, durante uma das suas atuações no Hudson Portuguese Club, a convite do empresário António Frias.

Fel”, “Sou filha das Ervas”, “O Pinheiro meu Irmão”, “Ai Maria”, “Ai Minha Doce Loucura”, “Lavava no Rio Lavava”, entre outros.

A colaboração do músico com Amália iniciou-se em 1969, ainda com José Fontes Rocha (1926-

2011), como primeira guitarra e como principal guitarra a partir de 1980, tendo-a acompanhado em todas as suas digressões.

Além de Amália, Carlos Gonçalves acompanhou, Alfredo Marceneiro, Maria Teresa de Noronha, Filipe Pinto, Lucília do

Carmo, Argentina Santos, Fernando Maurício, Fernando Farinha, Fernanda Maria, Beatriz da Conceição, Ada de Castro, Anita Guerreiro, Julieta Estrela e Manuela Cavaco, entre outras.

Em Lisboa atuou nas mais diversas casas de

fado.

Carlos Gonçalves, grande na guitarra, assinou o seu nome no livro de honra, do Hudson Portuguese Club, em Hudson, ao lado do Presidente da República de Portugal, Cavaco Silva, D. António de Sousa Braga, Bispo de Angra, Carlos César, presidente do Governo Regional dos Açores, do saudoso e inesquecível Eusébio e ainda do secretário de Estado das Comunidades, José Luís Carneiro.

O Hudson Portuguese Club, imponente na sua presença de um dos mais relevantes pilares da língua, cultura e tradições portuguesas nos EUA, não se cansa de aumentar ao livro de honra, as mais ilustres figuras de todos os quadrantes que ali deixam a marca da sua passagem, como foi Carlos Gonçalves.



Carlos Gonçalves, um dos mais famosos guitarristas portugueses, com um percurso rico e que consta de composição de famosos temas, alguns dos quais interpretados pela famosa Amália Rodrigues, a quem acompanhou durante cerca de 30 anos.

mos o tipicismo daqueles bairros aos EUA nas cordas da guitarra de Carlos Gonçalves e na voz melodiosa de Ana Varela Silva”.

Carlos Gonçalves nasceu em Beja, a 3 de junho de 1938, deixando a todos os amantes do fado e da música em geral, uma obra inigualável e de incalculável valor.

Gonçalves como “um dos mais destacados músicos de fado da sua geração”.

Carlos Gonçalves acompanhou Amália Rodrigues (1920-1999) durante cerca de 30 anos, para quem compôs várias melodias, maioritariamente para poemas de autoria da fadista, como “Lágrima”, “Grito”, Amor de Mel, Amor de



Carlos Gonçalves ladeado por Manuela Frias, Rodney Frias, Ana Sofia Varela, António Frias, Viriato Ferreira, Fernando G. Rosa e Teresa Frias durante uma das suas passagens pelo Hudson Portuguese Club, que esgotou a lotação numa noite inesquecível de fado.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



Nos 100 anos de Amália

## “Era uma voz inconfundível aliada a uma grande personalidade... Ouvei a sua voz e admirei a sua postura na Adega Machado em Lisboa... Estávamos em 1961. Estava ali Amália, a saudosa Amália e para completar estava o saudoso Eusébio”

- António Frias, empresário e um aficionado do fado e do futebol

António Frias encontra no futebol e no fado um escape aos seus afazeres profissionais. Nas suas visitas a Lisboa, tem datas reservadas para o Estádio da Luz e Adega Machado.

Nestas duas paragens obrigatórias, vivendo o presente, revive-se o passado.

“Era uma voz inconfundível, aliada a uma grande personalidade. Ouvei a sua voz e admirei a sua postura na Adega Machado em Lisboa. Estávamos em 1961. Para completar estava o saudoso Eusébio. E hoje a 23 de julho de 2020 teremos de dizer com alma e coração, tal como eram todos os fados de Amália, a saudosa Amália.

Naquela noite inesquecível, na Adega Machado, estava comigo a minha esposa, a minha irmã Maria. A Flora, esposa do Eusébio. E o maior dos maiores o inigualável Eusébio.

Ouvimos Amália. Falamos com Amália. Admiramos Amália. Hoje com a RTP a trazer-nos o “Bem Vinda Sejas Amália” podemos recordar os grandes êxitos da Voz de Portugal, nas vozes de artistas que vão conquistando o seu lugar no fado”.

### O que eles disseram:

“Amália: um nome, um fado em muitos fados, uma voz. A voz sem igual com que canta desde os 20 anos. Dizia ser uma pessoa desencantada, não com o público, porque esse, em todos os cantos do mundo, ao longo de uma vida, deu-lhes sempre o testemunho da sua estima e da sua admiração por ela. Por essa Amália que nasceu em tempo de cerejas no Pátio dos Quintalinhos, ali para os lados da Rua da Palma; por essa mulher que foi criança pobre, de pés sem sapatos e calcorreou as ruas da cidade apregoando



Na foto acima o empresário português António Frias com Amália Rodrigues no restaurante Adega Machado em Lisboa. Na foto ao lado a Casa-Museu Fundação Amália Rodrigues em Lisboa. Na foto abaixo, à dierita, Amália numa atuação na Adega Machado

limões. Amália sonhava os sonhos dos simples. E assim sonhando, um dia cantou. E cantou de tal jeito que deixou a venda dos limões maduros para tomar a grande senhora do fado com marca...”

- Maria Augusta Silva, no Diário de Notícias de 23 de julho de 2020

“Há mais de meio século Manuel Alegre foi surpreendido com uma carta de Alain Oulman a pedir autorização para musicar um poema seu para Amália cantar. O poeta estava no exílio em Argel e não esperava um gesto destes para que o seu primeiro poema “Trova do vento que passa”, fosse interpretado pela fadista. Uma voz que conhecia bem dos tempos de estudante em Coimbra e do próprio exílio, pois eram dela alguns discos que ouvia distante do país.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



# Recordando as Festas de Nossa Senhora do Rosário e Senhor Santo Cristo dos Milagres 2020



## IGREJA DE NOSSA SENHORA DO ROSÁRIO

21 Traverse Street, Providence, RI

**08, e 09 de AGOSTO**  
(Sábado e Domingo)



### SÁBADO, 08 de Agosto

3:00 PM — Abertura da cozinha com ementa limitada: Bacalhau à Gomes de Sá, Prato de Caçoila c/batata, Prato de Galinha c/arroz  
Sanduíches de: Caçoila, Chouriço com pimentão, batata frita, favas, hot dogs.  
Refrescos: vinho ao copo, cerveja, soda, sumol, café, etc....

NA ÁREA DA GARAGEM E QUINTAL:  
Hamburgers, Hot Dogs, Bifanas, Batata Frita  
Malassadas, Café e outros refrescos  
5:00 PM - Celebração da Santa Missa  
9:00 PM - Encerramento

### DOMINGO, 09 de Agosto

11:30 AM — Missa solene da festa. A missa será transmitida pelas 7:00 PM no Cox Cable, Canal 96.  
12:00 PM - Abertura da cozinha  
2:00 PM — Procissão solene (limitada) com as imagens de Nossa Senhora do Rosário e do Senhor Santo Cristo percorrendo algumas ruas habituais da paróquia, com a Bênção do Santíssimo Sacramento no regresso à igreja.  
— Arraial durante a tarde com comida, bazar e outros divertimentos.  
6:00 PM - Sorteio da Grande Rifa no salão para encerrar a festa.



**ATENÇÃO:** Haverá mesas no salão e jardim para serem usadas, mas pedimos que só se sentem 6 pessoas por mesa, usando sempre as máscaras, excepto ao comerem e pratiquem a distância social de 2 metros entre si e os próximos. Entrar no salão pela porta do Norte e sair pela porta do Sul!



## Conselho das Comunidades vê “avanço extraordinário” na Lei da Nacionalidade mas lamenta não ter sido ouvido

O Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) considera que houve “um avanço extraordinário” na Lei da Nacionalidade aprovada quinta-feira, mas lamenta não ter sido ouvido na discussão e quer saber quais os critérios de avaliação do conhecimento da língua portuguesa.

“Reconheço que houve um avanço extraordinário com esta nova Lei da Nacionalidade, pela simplificação que trouxe na aquisição da nacionalidade pelos netos, e também para os cônjuges de portugueses”, afirmou, por telefone, o presidente do Conselho Permanente (CP) do CCP, Flávio Martins.

Medidas que “têm maior impacto sobre os que vivem fora da Europa”, salientou, porque os portugueses que vivem no espaço europeu, com livre circulação de pessoas, não terão tanta necessidade de obter a nacionalidade.

Mas, o representante dos Conselheiros das Comunidades defendeu que o facto de se manter a exigência do conhecimento da língua portuguesa para a obtenção da nacionalidade é um aspeto que, embora se entenda do ponto de vista político, “pode dificultar o processo para alguns dos des-

cedentes de portugueses que queiram a nacionalidade”.

“Há portugueses que vivem em zonas onde há uma grande influência do idioma local e não sabem expressar-se na língua portuguesa, mas que sabem certamente expressar e manifestar a sua ligação a Portugal” e à cultura portuguesa, destacou.

Por isso, o responsável do Conselho das Comunidades diz que gostava de “saber qual o método e critérios de avaliação do conhecimento da língua portuguesa” para os que queiram obter nacionalidade portuguesa, que, apontou: “Não está esclarecido”.

Por último, lamentou que o Conselho das Comunidades não tenha “mais uma vez” sido ouvido em todo o processo de discussão da Lei, lembrando que há uma proposta dos conselheiros para a revisão da Lei do CCP, que inclui a obrigatoriedade deste órgão “ser consultado sempre que estejam em discussão matérias a que a comunidade portuguesa esteja afeta ou que a afetem. “Seria bom que esta proposta também avançasse”, concluiu, porque os conselheiros “conhecem a realidade das comunidades portuguesas”, reforçou.

## Aeroporto do Montijo só avança depois de resolvidos problemas ambientais

O primeiro-ministro, Antonio Costa, assegurou sexta-feira que “não haverá aeroporto do Montijo” sem se resolver os problemas ambientais detetados no município da Moita, mas sublinhou que o Governo não irá desistir.

A questão foi colocada no debate do estado da nação pelo líder parlamentar do Partido Ecologista “Os Verdes”, José Luís Ferreira, que acusou o Governo de estar a ponderar ultrapassar a lei para “passar por cima” das Câmaras que discordam do Governo sobre o futuro aeroporto.

O PM garantiu que o Governo “tem feito um grande esforço negocial”, e recordou que ele próprio se reuniu com os presidentes das Câmaras do Seixal e da Moita.

António Costa acrescentou que no Sei-

xal “não foi identificado nenhum problema específico que não seja a oposição geral à localização”, mas que na Moita existe impacto ambiental na freguesia da Baixa da Banheira, estando a ser desenvolvido em conjunto com a autarquia um projeto de intervenção específica.

“Se me pergunta se tem sido fácil, não tem sido fácil, mas como somos persistentes não desistimos. Não haverá aeroporto do Montijo sem resolver os problemas ambientais da Moita e, em particular, na Baixa da Banheira”, assegurou.

José Luís Ferreira questionou ainda o primeiro-ministro se, no plano europeu, o Governo corre o risco de ver o seu plano de recuperação económica ficar “em águas de bacalhau” caso algum Estado membro acione “algum super travão”.

Covid-19:

## Maioria dos 4.114 profissionais de saúde infetados já recuperou

Mais de 4.100 profissionais foram infetados com a covid-19 desde o início da pandemia, mas a maioria já recuperou, disse hoje a ministra da saúde.

Até à data, 4.114 profissionais foram infetados pelo novo coronavírus SARS-CoV-2, sendo que “os dados mais recentes referem que 3.463 já estariam recuperados”, disse Marta Temido na conferência de imprensa de atualização de informação relativa à covid-19.

Sobre a questão do critério da testagem de profissionais de saúde, Marta Temido afirmou que é algo que as autoridades têm “acompanhado e que provavelmente estará ainda num processo de evolução”.

Presente na conferência, o subdiretor-geral da Saúde, Diogo Cruz, adiantou que está a ser preparada uma norma sobre política de testagem nacional, no qual os profissionais de saúde estão “obviamente incluídos”.

“Está em fase relativamente adiantada do seu desenvolvimento, mas quero dar

nota que é uma política de testagem que estamos a planear já em consonância com o que é o plano de inverno”, disse Diogo Cruz.

A ideia será “fazer já uma política de testagem nacional que tenta perdurar o inverno, a menos que apareçam novas evidências científicas e, como nós sabemos, com a covid-19 é bem provável que elas venham a aparecer”, sublinhou.

Diogo Cruz não avançou prazos de quando vai sair esta norma, dizendo apenas que está “numa fase muito adiantada do seu desenvolvimento” e espera que seja brevemente publicada.

A pandemia de covid-19 já provocou mais de 627 mil mortos e infetou mais de 15,2 milhões de pessoas em 196 países e territórios, segundo um balanço feito pela agência francesa AFP.

Em Portugal, morreram 1.712 pessoas das 49.692 confirmadas como infetadas, de acordo com o boletim mais recente da Direção-Geral da Saúde.

Covid-19:

## Açores com programa para transformar alojamento local em casas de renda acessível

O Governo dos Açores apresentou sexta-feira o programa +Habitação, que pretende transformar as unidades de alojamento local em arrendamentos de longa duração com rendas acessíveis, como forma de mitigar os efeitos da pandemia da covid-19.

Segundo disse a secretária da Solidariedade Social, Andreia Cardoso, na apresentação do programa em Ponta Delgada, o +Habitação pretende “aumentar a oferta pública de habitação a custos acessíveis para as famílias, convertendo imóveis registados em alojamento local para arrendamentos de longa duração”.

O programa prevê que as famílias beneficiárias afetem “no máximo 30% dos seus rendimentos à renda de habitação”, declarou.

A região prevê a celebração de contratos de arrendamento com fins habitacionais com os proprietários, sendo da “inteira responsabilidade” do Governo Regional a “seleção” dos subarrendatários.

O preço da renda mensal máxima paga

pelo Governo Regional aos proprietários será o menor valor entre dois critérios: a tipologia e zona geográfica; ou a área e “qualidade” do imóvel.

A título de exemplo, o diretor regional da Habitação, Orlando Goulart, destacou que no caso de uma família que tenha um rendimento mensal bruto de 900 euros, por uma habitação T2 no Rosário, concelho da Lagoa, poderá pagar uma renda de 244,99 euros.

Nesse exemplo, o Governo Regional pagaria 399,40 euros de renda ao proprietário do alojamento.

Andreia Cardoso destacou que tendo em conta a “redução brusca do número de reservas de alojamento local” registadas na região devido à pandemia da covid-19, o programa servirá também para “dinamizar o mercado de arrendamento”, assegurando um “rendimento fixo e seguro aos proprietários do alojamento local que desejarem aderir ao programa”.

O programa vai estar em vigor até ao final do ano.

## Recomendações para uma viagem segura aos Açores

O cidadão que desembarca na Região Autónoma dos Açores pode optar, em alternativa, por **um dos seguintes procedimentos**:

**1.º Apresentar, à chegada, comprovativo de documento emitido por laboratório nacional ou internacional, que ateste a realização de teste de despiste ao SARS-CoV-2, realizado pela metodologia RT-PCR, nas 72 horas antes da partida do voo do aeroporto de origem, e onde conste:**

Identificação do cidadão, Indicação do laboratório onde o mesmo foi realizado, data de realização do teste resultado NEGATIVO.

No caso de optar por este primeiro procedimento, poderá, para efeitos de realização do teste, aceder gratuitamente a uma das entidades convencionadas, em território nacional, com a Região Autónoma dos Açores, cuja listagem está em permanente atualização em [https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page\\_id=6304](https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page_id=6304).

**OU**

**2.º Realizar, com recolha de amostras biológicas à chegada, teste de despiste ao SARS-CoV-2, a promover pela autoridade de saúde.**

No caso de optar por este segundo procedimento deve permanecer em isolamento profilático no local onde ficará alojado, até lhe ser comunicado o resultado do teste realizado à chegada.

Além de optar por um dos procedimentos referidos, o cidadão **deverá:**

1) no período de 72 horas antes do voo, e por forma a agilizar o desembarque na Re-

gião, preencher o “Questionário de Avaliação do Risco e Deteção Precoce – Açores em Segurança”, acessível através do seguinte link: [https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page\\_id=5528](https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page_id=5528);

2) fazer-se acompanhar, no momento do desembarque: do comprovativo do resultado do teste, caso o tenha realizado na origem, de Declaração de chegada aos Açores, da Declaração de viagem inter-ilhas, se pretender deslocar-se entre uma ou mais ilhas da Região.

Estas mesmas declarações estão também disponíveis no mesmo link em [https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page\\_id=5528](https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page_id=5528);

3) prolongando-se a estadia por 7 ou mais dias, contactar a autoridade de saúde do concelho onde se encontra, ao 6.º dia, a contar da data de realização do 1.º teste de despiste ao SARS-CoV-2, tendo em vista a realização de novo teste de despiste ao SARS-CoV-2, a promover pela autoridade de saúde local, e cuja resultado ser-lhe-á comunicado.

De referir que este 2.º teste não obriga a um novo período de isolamento profilático até ao conhecimento do seu resultado, devendo apenas ser mantidas as medidas de prevenção e contenção recomendadas pelas autoridades de saúde.

Os contactos das autoridades de saúde concelhias estão disponíveis em [https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page\\_id=1426](https://destinoseguro.azores.gov.pt/?page_id=1426).

Todas estas informações podem ser consultadas no Portal Destino Seguro do Governo dos Açores, em <https://destinoseguro.azores.gov.pt/>.

Madeira

## Estátua de Cristóvão Colombo num jardim do Funchal foi derrubada e vandalizada

A estátua do navegador Cristóvão Colombo colocada no parque de Santa Catarina, no Funchal, foi derrubada do seu local e vandalizada na madrugada de domingo, disse fonte do gabinete da presidência do município.

A estátua foi vandalizada esta noite e já contactámos a Polícia de Segurança Pública (PSP) logo que tivemos conhecimento”, afirmou a mesma fonte.

A mesma fonte adiantou que “à primeira vista, só a derrubaram”, adiantando que a estátua “apresenta algumas fendas”.

Também informou que “os serviços camarários estão a tentar perceber se há ou não danos maiores” e está a ser avaliada “a melhor maneira de a recolher para restauro e recolocar no local o quanto antes”.

Colocada no espaço junto ao miradouro com vista para a cidade, a estátua de Cristóvão Colombo, feita em bronze sobre base de pedra recorda a sua passagem pela Madeira, nos anos 1475, 1480 e 1492, tendo sido mandada erguer em 1940 da autoria do escultor português Henrique Moreira, foi inaugurada em 1968.



José Andrade, autor de novo livro sobre o arquipélago

# “Nos contextos nacional e europeu, os Açores acrescentam dimensão e valor a Portugal e à Europa”

• Igor Lopes - Especial para Portuguese Times

O Coliseu Micaelense, localizado na ilha de São Miguel, nos Açores, foi palco no dia 27 de junho do lançamento do livro “A Vontade dos Açorianos - Os órgãos de governo próprio da Região Autónoma dos Açores (1976-2020)”, de autoria de José Maria de Medeiros Andrade, escritor e atual chefe de gabinete da presidência da Câmara Municipal de Ponta Delgada.

Segundo este responsável, que já atuou como deputado à Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores, sublinha que a obra pode ser considerada “uma retrospectiva eleitoral e institucional dos 44 anos da autonomia política” do arquipélago.

Esta publicação, que se destaca por ser o 24º título da bibliografia pessoal do autor e o 10º livro de José Andrade sobre investigação histórica de natureza política, foi editado pela Publiçor, através da chancela Letras Lavadas, conta com 420 páginas, custa 22 euros e encontra-se à venda também através de encomenda on-line em [www.letraslavadas.pt](http://www.letraslavadas.pt)

Aos 54 anos de idade, José Andrade, que não esconde o seu “amor pelos Açores”, acredita que a “autonomia política reconhece o nosso direito à diferença e favorece o nosso direito à felicidade”. Em conversa com a nossa reportagem, o autor falou sobre a importância da autonomia política açoriana e disse que essa condição possibilitou “mais desenvolvimento em meio século de governo próprio do que em cinco séculos de comando à distância” nos Açores, comentou que temas como a demografia e a sustentabilidade são “os grandes desafios” que se colocam hoje para o futuro das ilhas e defendeu, entre outros assuntos, que “ser açoriano é resistir”.

## O que motivou o livro?

O meu interesse pela política, pela democracia, pela autonomia. E, sobretudo, o meu amor pelos Açores.

## Que tema é abordado?

Como indica o próprio título, “A Vontade dos Açorianos - Os órgãos de governo próprio da Região Autónoma dos Açores (1976-2020)”, é uma retrospectiva eleitoral e institucional dos 44 anos da nossa autonomia política.

## Qual é a relevância do tema do livro na vida dos açorianos?

A consagração constitucional da Região Autónoma dos Açores, em 1976, com a consequente criação dos seus órgãos legislativo e executivo, conferiu aos açorianos a liderança política da sua própria terra. E conseguimos assim mais desenvolvimento em meio século de governo próprio do que em cinco séculos de comando à distância. O tema autonómico, consubstanciado neste livro, apresenta, por isso, um interesse relevante para a vida dos açorianos.

## Na sua opinião, qual é hoje a “Vontade dos Açorianos”?

A vontade dos açorianos é serem felizes na sua própria terra, seja a ilha de São Miguel, com mais de 130 mil habitantes, seja a ilha do Corvo, com menos de 500, sem voltarem a ter necessidade económica de emigrar para o Brasil,



para os Estados Unidos da América, para o Canadá. Para isso, desenvolvem a sua região com um parlamento e um governo que resultam da sua vontade livremente expressa e que fazem toda a diferença política no plano supralocal e infranacional da democracia portuguesa.

## Onde o livro foi lançado?

O livro foi lançado no Coliseu Micaelense, a maior casa de espetáculos dos Açores, na data simbólica de 27 de junho, quando passaram 44 anos sobre a realização das primeiras eleições legislativas regionais. A sua apresentação teve como oradores convidados os autores dos seus dois prefácios, Mota Amaral e Carlos César, que foram exatamente os mais marcantes presidentes do governo regional dos Açores.

## O que significa para os Açores ter um modo de governo próprio? Faz confusão pertencer a um país e ter a sua condição insular tratada diferentemente, em termos de governo?

Na verdade, o que faria confusão era pertencer a um país sem ter a sua condição insular tratada diferentemente. Os Açores são nove ilhas - Santa Maria, São Miguel, Terceira, Graciosa, São Jorge, Pico, Faial, Flores e Corvo - situadas no Atlântico entre a Europa e a América. Estamos naturalmente marcados pela distância, pela dimensão, pela descontinuidade e, por isso, somos culturalmente distintos, como a Região Autónoma da Madeira, no contexto tripolar da nação portuguesa. Uma realidade desigual tinha de ter uma resposta diferente. A autonomia política reconhece o nosso direito à diferença e favorece o nosso direito à felicidade.

## De forma resumida, como está dividida a organização do governo nos Açores?

São órgãos de governo próprio da Região Autónoma dos Açores a assembleia legislativa e o governo regional. A assembleia é o órgão representativo da vontade expressa dos eleitores açorianos, tem capacidade legislativa e competência fiscalizadora. O governo, suportado na maioria parlamentar, é o órgão executivo da governação regional. Em 44 anos de Região Autónoma dos Açores, tivemos 11 legislaturas e 12 executivos em dois ciclos políticos sucessivamente liderados pelo Partido Social Democrata (1976-1996) e pelo Partido Socialista (1996-2020).

## Como é possível caracterizar o governo próprio dos Açores?

O parlamento regional é constituído por 57 deputados eleitos pelas nove ilhas dos Açores em cada quatro anos. O governo regional é constituído por cerca de uma dezena de secretários regionais, escolhidos pelo presidente do governo, que conduzem a política açoriana em matérias como finanças, economia, emprego, educação, cultura, saúde, solidariedade social, agricultura, pescas, turismo, ambiente, obras públicas, transportes, relações externas.

## Qual é o papel do presidente do governo regional?

O presidente do governo regional é o político açoriano com maior responsabilidade executiva. Geralmente, é o líder do partido mais votado, que forma e dirige o governo, conduzindo internamente a implementação das competências regionais e representando externamente a própria Região nos planos nacional e internacional.

## Para quem não conhece a região, como explica de que forma se diferencia a governabilidade dos Açores em relação ao continente?

A Região Autónoma dos Açores insere-se no quadro constitucional da organização nacional da República Portuguesa. O governo da Região tem competências específicas e distintas do governo da República. Apenas são diretamente aplicadas na Região as competências exclusivas da República, em matérias como a defesa, a administração interna, os negócios estrangeiros.

## Qual é a posição dos Açores na Europa? E em relação ao continente?

Nos contextos nacional e europeu, os Açores acrescentam dimensão e valor a Portugal e à Europa, designadamente com a sua dimensão marítima e projeção atlântica. Bem merecem, por isso, a solidariedade financeira do Estado Português e da União Europeia para compensar os constrangimentos decorrentes da sua dupla condição ultraperiférica e arquipelágica.

## O que significa atualmente ser açoriano? Que peso tem essa ideia na mente, na cultura e no quotidiano dos habitantes do arquipélago?

Ser açoriano é resistir. Resistir às adversidades da natureza, resistir às contrariedades do centralismo. Temos muito orgulho nas nossas ilhas e queremos partilhá-las com o mundo. Mas queremos viver aqui, à nossa maneira.

## Diria que há mais algum tema, ou ponto, a ser desenvolvido, ou alterado, em relação à forma como as ilhas são governadas?

Os grandes desafios que se colocam hoje para o futuro dos Açores são a demografia e a sustentabilidade. A demografia, porque é preciso combater a tendência para o decréscimo populacional nas ilhas mais pequenas e nos concelhos mais distantes. A sustentabilidade, porque é preciso garantir a produção de riqueza e a criação de emprego.

## Alexandre Gaudêncio inaugura Praça do Emigrante na Ribeira Grande

A inauguração da Praça do Emigrante é um “enorme orgulho e uma homenagem a quem partiu à procura de melhores condições de vida”, destacou Alexandre Gaudêncio, presidente da Câmara da Ribeira Grande, S. Miguel, que presidiu à cerimónia oficial de inauguração de um espaço que representa “um marco na nossa história contemporânea e que simboliza a lembrança dos filhos desta terra.”

A Praça do Emigrante “é uma peça de arte pública que perpetua a alusão à emigração e um marco público que servirá de ponto de (re)encontro a quem nos visita”, acrescentou, relembrando que “neste particular, a Ribeira Grande sempre teve uma ligação muito especial à comunidade emigrada.”

O sonho de construir a Praça do Emigrante começou a ganhar forma há cinco anos. “Foi em abril de 2015, aquando da inauguração do monumento “Shore to Shore”, no Stanley Park, na cidade de Vancouver, no Canadá, que surgiu a primeira ideia deste monumento que estamos hoje a inaugurar”, recordou. “Há cinco anos nascia o sonho de se erguer um monumento na Ribeira Grande que apelasse ao sentimento da saudade. Desde então, foram-se cultivando laços de maior proximidade e de amizade com os responsáveis do projeto e, principalmente, com a comunidade emigrada da América do Norte”, acrescentou o edil.

Alexandre Gaudêncio destacou a persistência de Luís Silva na concretização da obra. “Ele nunca desistiu do sonho e, após várias ideias sobre o projeto, chegamos ao dia de hoje e ao espaço que agora inauguramos”, agradecendo, na ocasião, ao “Luís Silva pela visão que teve na concretização da praça.” E estendeu os agradecimentos: “Uma palavra especial ao Carlos Menezes, o homem que deu forma à pedra; à Liliana Lopes pela sua pronta colaboração na Calçada dos Mundos; ao gabinete M-Arquitetos, na pessoa do Fernando Monteiro, que cedeu o projeto, sem esquecer a família da sua mãe, porque esta localização só foi possível através de um protocolo de cedências de zonas verdes; à empresa Albano Vieira e ao mestre Carlos Fernando pelo trabalho desenvolvido e à Associação dos Emigrantes Açorianos, na pessoa do seu presidente, Rui Faria, que desde a primeira hora se empenhou para que este dia fosse possível”.

A Praça do Emigrante, realçou Alexandre Gaudêncio, “é uma obra que se enquadra no plano de revitalização da cidade e com condições para se tornar num dos principais pontos de atração do concelho, atendendo à localização e aos novos investimentos privados que estão previstos para esta zona nobre da cidade”. Empenhada

em “dar uma nova vida à cidade e ao concelho, apostando em obras que vão ao encontro dos novos tempos”, a Câmara da Ribeira Grande vai avançar, até ao final do corrente ano, com a “requalificação da rotunda na zona poente da avenida José Nunes da Ponte, onde será colocada outra peça de arte pública, esta dedicada ao surf”, revelou Alexandre Gaudêncio.

Localizada na avenida José Nunes da Ponte, a Praça do Emigrante tem aproximadamente 4000m² e pretende homenagear todos os emigrantes que partiram em busca de melhores condições de vida. Apresenta três componentes: globo, pedra e mar.

O piso da praça simboliza o mar, executado em calçada branca e basalto negro. O globo, com quatro metros de diâmetro, revestido por calçada e basalto negro representa a Terra e a pedra onde assentará o globo representa a(s) ilha(s).





# Veteranos cabo-verdianos da 2ª Guerra Mundial

Já não existem ex-combatentes da 1ª Guerra Mundial (1914-1918). O último a morrer, em maio de 2011, foi o inglês Claude Stanley Choules, com 110 anos de idade e 41 de Marinha.

Da 2ª Guerra Mundial (1939-1945), que acabou há 75 anos, vivem cerca de 5,2 milhões de ex-combatentes, mas o número tende a diminuir rápido pois a maioria tem mais de 90 anos de idade.

De acordo com o Departamento de Assuntos dos Veteranos dos Estados Unidos, dos 16 milhões de americanos que combateram na 2ª Guerra Mundial só 300.000 estão vivos e a morrerem a uma média de 362 todos os dias, o que levanta uma questão triste e deprimente: quando morrerá o último?

Daí a importância da iniciativa de Ronald Barboza, de New Bedford, que tem passado grande parte da vida a documentar a vivência cabo-verdiana nos Estados Unidos.

Professor aposentado da New Bedford High School, Barboza sempre se interessou pela cultura e história cabo-verdiana e há cerca de 50 anos começou a colecionar fotografias, recortes de jornal, panfletos e livros que tivessem a ver com os cabo-verdianos.

Quando recebeu uma bolsa de estudos para a Morgan State University, em Baltimore, a maior universidade do Maryland, o jovem Barboza apercebeu-se que o cabo-verdiano é um pouco diferente dos afro-americanos.



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

Na verdade, afro-americano ainda sofre o trauma da escravatura e do racismo, enquanto os cabo-verdianos são uma sociedade mestiça de pele e mestiça culturalmente. Curiosamente, recente sondagem revelou que 66% dos habitantes do Mindelo, ilha de São Vicente, distante mil quilómetros da costa ocidental de África, não se consideram propriamente africanos e identificam-se mais culturalmente com a Europa e a América.

Ronald Barboza reuniu valioso espólio sobre cabo-verdianos nas forças armadas dos EUA desde os tempos da Guerra Civil. O famoso 54º Massachusetts Volunteer Infantry Regiment, formado em 1863 para combater os confederados (era constituído por 1.007 voluntários negros, um quarto deles antigos escravos), aquartelou em New Bedford, onde já havia ao tempo cabo-verdianos.

Em 2013, assinalando o Memorial Day, Barboza promoveu no Museu da Baleia de New Bedford uma exposição sobre 43 soldados e marinheiros cabo-verdianos-americanos ainda vivos que combateram na 2ª Guerra Mundial. Chamou-lhe a Classe dos 43 e foi um sucesso.

No Memorial Day de 2020, Barboza voltou a promover a exposição no mesmo local, só que a Classe dos 43 já estava reduzida a 12 e todos com 90 e tal anos. Por isso, antes que desapareçam por completo, anotemos os seus nomes.

Antone Semedo 97 anos, de Wareham, foi um dos 132.000 soldados aliados que desembarcaram na Normandia a 6 de junho de 1944, o histórico Dia D. Durante anos, Semedo costumava celebrar no 6 de junho em Boston com outros veteranos do Dia D residentes em Massachusetts, mas o grupo está reduzido a dois. Frank Grace e John Silva, ambos com 96 anos e de New Bedford, fizeram parte do Red Ball Express do general George Patton. Tratava-se de uma frota de 6.000 camiões que, tentando escapar aos bombardeamentos dos caças da Luftwaffe, transportava munições, alimentos e combustível para as 28 divisões americanas desembarcadas na Normandia e que perseguiam os regimentos alemães em fuga. Os condutores dessas viaturas eram todos negros ou mulatos.

Willian Carmo, 91 anos, de New Bedford, e Louie Barbosa, 95 anos, de Falmouth, fizeram parte dos contingentes americanos que a 4 de agosto de 1944 entraram na cidade de Florença, em Itália, ofensiva em que morreram 60 mil soldados aliados e 50 mil alemães.



**General Gary Brito, descendente de cabo-verdianos e próximo vice-chefe do Estado Maior do Exército dos Estados Unidos.**

Caesar "Sam" Monteiro, 94 anos, de East Providence, tem nove condecorações, entre as quais quatro Battle Stars por outras tantas participações em batalhas. Alisou-se em 1944 e andou por Burma e pelo Vietname.

Avelino Rose, 96 anos, de East Providence, também andou por Burma.

Alden Blake, 95 anos, de New Bedford, foi tripulante do contratorpedeiro USS Mason e combateu no Pacífico. A Marinha dos EUA já vai no terceiro navio com o nome de Mason, uma homenagem ao piloto Newton Henry Mason morto em combate em 1942.

Theodore Ramos, 96 anos, de New Bedford, foi tripulante da marinha mercante e foi-lhe atribuída a Victory Medal.

John Costa, 92 anos, de New Bedford, foi tripulante do USS S-48, um submarino.

William "Billy" Carmo, 92 anos, de New Bedford, alistou-se na Marinha já no fim da 2ª Guerra Mundial e ainda veio a fazer a Guerra da Coreia (1950-1953).

Dennis Mattos é de Wareham e andou pela Índia, China e Burma a abrir estradas. Mattos, que nasceu em 1923, completou 98 anos em julho.

Mas o decano do grupo é Manuel Figueiredo, 99 anos, de New Bedford. Era *quartermaster officer* (oficial da intendência), e foi distinguido com três Battle Stars. Os amigos chamam-lhe Figgie e já estão a pensar na celebração do seu 100º aniversário em setembro próximo.

E temos ainda Daniel Rodrigues, 92 anos, de New Bedford. É veterano do 8º Army e esteve no Japão, mas hoje orgulha-se mais de ser neto de John Theopoolis Gonsalves, que, em 1920, capitaneou o Charles W. Morgan, o último navio baleeiro americano na sua derradeira viagem e cujos 36 tripulantes eram todos naturais de Cabo Verde. O Charles Morgan é hoje museu no Mystic Seaport, em Connecticut.

Tal como os açorianos, os cabo-verdianos começaram a vir para os Estados Unidos no início do século XIX nos navios baleeiros da Nova Inglaterra que escalavam a então colónia portuguesa de Cabo Verde para contratar tripulantes.

O óleo da baleia era naquele tempo o ideal para iluminação pública e privada e New Bedford, por exemplo, mandava ao mar 329 navios. A descoberta de petróleo na Pensilvânia, em 1859, provocou o declínio da indústria baleeira, mas os cabo-verdianos compraram os velhos veleiros e chegaram a possuir quase tudo o que restava da frota de New Bedford.

Hoje, vivem cerca de 350.000 cabo-verdianos na Nova Inglaterra, o que, como disse um diplomata americano, converte Cabo Verde "no único país africano com lobby americano".

A maior comunidade cabo-verdiana deve ser New Bedford, com cerca de 12.000 indivíduos, igreja, 72 negócios e várias associações, nomeadamente a Cape Verdean American Veterans Association. No entanto, é em Rhode Island que existe o único memorial dos veteranos de ascendência cabo-verdiana nos Estados Unidos no Cemitério dos Veteranos em Exeter.

Recorde-se que 92.000 residentes de Rhode Island combateram na 2ª Guerra Mundial e dos quais vivem apenas cerca de 2.000.

Ao que parece, na origem do memorial dos veteranos cabo-verdianos estiveram várias boas-vontades, entre

as quais duas mulheres, Lucy Rose e Susan Amado.

Sempre que visitava o túmulo de seu pai, Samuel Rose, Lucy notava memoriais de diferentes grupos étnicos e de serviço e apercebeu-se de que os veteranos cabo-verdianos da 2ª Guerra Mundial precisavam ter o seu, mais que não fosse pela discriminação de que foram vítimas.

Quando os Estados Unidos entraram na guerra contra a Alemanha, no final de 1941, as forças armadas eram racialmente segregadas. Ou seja, brancos e negros não lutavam nas mesmas unidades. Mesmo assim, o Congresso determinou que o Departamento de Guerra criasse uma unidade com pilotos negros. O próprio comandante da Força Aérea, general Henry "Hap" Arnold, era contra e alegava "que isso resultará em oficiais negros mandando em soldados brancos, criando um insolúvel problema social".

Os Pilotos de Tuskegee (*Tuskegee Airmen*), nome que resultou da localidade onde treinaram, no Alabama, como integrantes do 99º Esquadrão de Caça, tinham muitos adversários: no ar os alemães e em terra os seus camaradas de armas brancos racistas.

O pai de Susan Amado, Peter Coelho, não era negro (na realidade era mestiço claro), mas foi considerado "um dos quinze negros de Rhode Island" alistados nos Tuskegee.

Peter Coelho, que nasceu em 1921 em East Providence, foi amanuense dos Tuskegee. Depois da guerra, em 1946, tornou-se pintor e começou também a vender seguros. Seria depois agente imobiliário e em 1967 tornou-se o primeiro cabo-verdiano eleito para a Assembleia Geral de Rhode Island e serviu como deputado por East Providence até 1978.

Outro cabo-verdiano que fez parte dos Tuskegee foi George S. Lima, tenente e fotógrafo de operações. Era também pugilista amador e teve oportunidade de combater com Joe Louis. Mas a sua luta mais importante foi em 1945, quando ajudou a liderar um protesto de 60 oficiais negros contra a segregação racial num clube de oficiais brancos numa base aérea de Indiana e conseguiram que as instalações fossem desagregadas alguns anos antes do presidente Harry Truman decretar o mesmo tratamento para todas as forças armadas dos EUA em 1948.

Lima voltou para Providence em 1948. Apesar dos diplomas, teve que se contentar com um emprego como balconista numa loja de Providence. Mas foi subindo nas fileiras sindicais e tornou-se o primeiro dirigente de cor no sindicato dos trabalhadores estaduais e integrou a direção executiva da AFL-CIO. Nos anos 80, cumpriu dois mandatos como deputado estadual representando East Providence.

O Memorial dos Veteranos Cabo-verdianos tem 250 nomes, incluindo unidade a que pertenciam, patente e ilha de origem. Curiosa e significativamente, o monumento foi inaugurado em 2018 por um oficial general americano de origem cabo-verdiana, o major general Gary M. Brito, 56 anos, que foi até há dias comandante do Forte Benning, na Georgia e deixou este comando para uma nomeação para o estado-maior em Washington DC.

Natural de Hyannis, Massachusetts, iniciou a carreira militar em março de 1987, como oficial de infantaria. Estava no comando do Forte Benning desde março de 2018 (treinando mais de 58.000 soldados, 35% dos efetivos do Exército), e, em 14 de maio, o Senado dos Estados Unidos confirmou a promoção do major-general Gary Brito a tenente-general e a nomeação para vice-chefe do Estado Maior do Exército, G-1, responsável pelo Pessoal.

A título de curiosidade, o posto mais alto do Exército, da Força Aérea e do Corpo de Fuzileiros Navais é general de quatro estrelas, seguido por tenente-general (três estrelas), major-general (duas estrelas) e brigadeiro-general (uma estrela).

Quando assumir funções, Gary Brito receberá a terceira estrela e será o quarto oficial de origens africanas a liderar o Estado-Maior do Exército numa altura em que o país (e o Pentágono) enfrenta uma série de questões raciais.

A verdade é que a segregação legal pode ter acabado há mais de 50 anos, mas os americanos de raças diferentes continuam separados. Pessoas de raças diferentes simplesmente não se misturam, não devido à escolha, mas devido às circunstâncias. O racismo continua um problema e agravou-se desde 2016.



# Peripécias vividas em épocas de acentuada emigração

## (Reminiscências do viver em Ponta Delgada)



**NOTAS SOLTAS.  
FOLHAS CAÍDAS**

Rogério Oliveira

**Uma mosca sem valor  
Pousa com a mesma alegria,  
Na careca de um Doutor  
Como em qualquer porcaria.**

António Aleixo



“ÀS VEZES DOU COMIGO A PENSAR no que os outros julgarão de mim, ao ver-me desperdiçar linhas, por vezes colunas do Jornal, para tentar ressuscitar “lázarus” e fazê-los andar no caminho que foi seu e que talvez possa ser o de outros, conhecedores que ficam sendo quanto fomos outros antes de nós”. É bom não esquecer que:- “recordar ajuda a viver”.

PARA QUEM NÃO VIVEU DE PERTO, ou nunca quis saber, será bom lembrar, principalmente, aos mais desatentos, que o “viver dos micaelenses”, nas primeiras décadas do século passado, foi bem diferente do atual. Embora, hoje, nem tudo seja “um mar de rosas”, longe disso, no século XX, principalmente na primeira metade, as dificuldades de vida eram enormes, em todos os aspetos. Se hoje, nem tudo “ande sobre rodas”, naquele tempo, era um “autêntico oceano de espinhos”.

ASSOLADO POR DUAS GRANDES GUERRAS, o século anterior foi preocupante para uma população carente de tudo. Salvo raras exceções, os habitantes da Ilha Verde de São Miguel – berço de ANTERO - saborearam as “passas do Algarve”. Falta de trabalho, de habitação condigna, de serviços mínimos de saúde e de educação, de produtos de primeira necessidade, dificuldades de contacto com o exterior. Numa Ilha em que a indústria nunca foi abundante e o comércio reduzido, o “grosso da população” vivia da agricultura e da pesca, em condições precárias que mal dava para um viver mínimo e digno, apesar da violência do trabalho, por vezes, “de sol a sol” dada

a escassez das remunerações conseguidas (valia a santa emigração). Não havendo trabalho digno e devidamente remunerado, as restantes carências vinham por arrastamento. O acesso á educação não era para todos. O comércio, não tendo procura, ressentia-se disso. Nos finais do século XIX, princípios do século XX, as maiorias das terras de cultivo, estavam nas “mãos” de “alguns viscondes” ou “barões”, recebidas por herança dos seus antepassados. Viviam, eles, das suas “rendinhas” que os trabalhadores das terras, no fim do ano agrícola, lhes iam entregar, pouco ou nada ficando para as primeiras necessidades dos seus, por vezes, enormes agregados familiares que, por isso, viviam com dificuldades extremas. Era um “sugar” inquietante, que tinha a “concordância” do clérigo da altura” por razões fáceis de perceber.

DADAS ESSAS DIFICULDADES, era a emigração um dos “escapes” a essas tremendas e inquietantes carências. Primeiro para o Brasil e América, mais tarde, juntou-se o Canadá e Bermudas.

ERA RARA A FAMÍLIA – ainda hoje tal ocorre – que não tivesse um parente no estrangeiro. Só que hoje, com as possibilidades de contacto, transportes e outro nível de vida, a aproximação a estes familiares, transmite outra melhor convivência. Naquele tempo, essas terras de emigração, eram consideradas “terras do fim do mundo”. A maioria dos que partiam, levados pelas dificuldades da vida, à procura de uma vida melhor, nunca mais davam “sinais de si”.

CONSEGUIDAS “PEQUENAS POUPANÇAS”, para custear a viagem feita em péssimas condições, levando na “mala de cartão”, roupa oferecida, um quadro com um “registo do Senhor Santo Cristo dos Milagres” e muita falta de preparação para enfrentar uma nova vida, chegados á “terra prometida”, alguns, com a força do seu trabalho, não reconhecido e valorizado na “terra berço”, lá iam desbravando terrenos, vencendo obstáculos. Muitos, uns anos depois, com o “suor do seu rosto”, conseguiam o fruto da sua luta.

NESSE “VIVER LUTANDO”, por falta de comunicações e muitas vezes, por não saberem escrever, iam perdendo o contacto com os seus entes queridos e, com o passar do tempo, esvaziava-se as lembranças dos parentes ausentes e muitas famílias, deixavam de saber dos “seus”, se eram vivos ou mortos. Por vezes, quando algum “felizardo”, anos mais tarde, conseguia voltar à terra natal, dava notícias de alguns conterrâneos. Boas, ou por vezes, tristes notícias.

EM ALGUNS CASOS, era com enorme alegria que se recebia o “carteiro”, que trazia “um papel” significando que, dentro de pouco tempo, chegaria, através de barcos que faziam viagens da América para a Europa, a tão desejada “saca com roupa da América”. Nestas viagens, feitas normalmente pelos inesquecíveis “Saturnia” ou “Vulcânia”, chegava algum emigrante mais afortunado, de visita.

ORA, NO BAIRRO, ESSENCIALMENTE PISCATÓRIO DE SANTA CLARA, habitava uma família pobre, consti-

tuída, pelo pai, ajudante de pedreiro, mãe, doméstica e cinco filhos, vivendo com enormes dificuldades. Só o pai ganhava e pouco. Os filhos não tinham possibilidades de ir á escola e a mãe era “uma moura de trabalho doméstico”. O pai tinha um irmão que há longos anos, em plena juventude, tinha emigrado para as Américas. Nunca mais souberam dele. Se vivo, se morto. Em conversas lá em casa, o chefe da família dizia: “qualquer dia, meu irmão aparece ai num desses “barcos grandes” que de vez em quando cruzam os “mares”. Ora, como uma desgraça nunca vem só, um dos filhos do casal era o que, habitualmente se denomina “atrasado mental”. Ouvi a conversa do pai e mentalizou-se para o acontecimento. Como moravam perto do “Molhe Salazar”, todas as vezes que avistava um desses barcos de “luxo” lá ia ele para a doca ver atracar o paquete.

ATÉ QUE, EM DETERMINADA OCASIÃO, ao ir assistir à chegada do “Saturnia”, “meteu-se-lhe” na cabeça que um determinado passageiro que estava nas grades do barco à espera da atracagem do navio era, de certeza, o tal “tio” tão esperado, uma vez que era, “a cara chapada do pai”. E se assim pensou, assim se mentalizou para se aproximar do possível tio há tanto desejado. Esperou que as situações se normalizassem. O barco atracou e os passageiros iam saindo, com os seus “chapéus mexicanos”, “botas de couro”, “samarras de cabedal”, “caixa de música às costas”.

O TAL SUPOSTO TIO, esperou a sua vez de poder descer as escadas. Neste intervalo, olhou para a velha doca. Contemplou “as portas da cidade” e o cais da alfândega, tudo igual, tudo idêntico como ao partir, cheio de sonhos, há já muitos anos atrás. Foi nesta altura, que sentiu um “grito na alma” como a “querer dizer”, aos que estavam no velho molhe, muitos deles de “pés descalços”: “PARTI, LUTEI, VENCI”.

APROXIMANDO-SE O VIAJANTE, o rapazinho, que teria uns 16 anitos, no “seu nervoso miudinho”, chegou-se a ele e aos gritos, dizendo: “Ó TITI QUERIDO. Ó TITI QUERIDO”. O passageiro admirado com a situação, pergunta-lhe, no seu “falar de calafona”:- É pá, quem és tu?! Responde-lhe o rapaz: “EU SOU DOS CAÇAPAS DE SANTA CLARA”. O homem admirado, até porque não era de Santa Clara, respondeu-lhe: EH RAPAZ VAI CHAMAR CAÇAPA À .....”.

**Histórias dos tempos idos!!  
Podemos ouvir carpir  
Um pranto que ninguém sente,  
E há coisas ditas a rir  
Que fazem chorar a gente.**

António Aleixo

“A memória das coisas passadas dá conhecimento para as do presente e avisamento das que são por vir” - Frei João Álvares.

## Valorizar os Portugueses no Mundo



**CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS**

No passado dia 27 de junho, foi apresentado na Livraria Lello, um emblemático espaço da cidade do Porto e uma das mais afamadas livrarias do mundo, o livro “Valorizar os Portugueses no Mundo: Por uma visão estratégica partilhada 2015-2019”, da autoria de José Luís Carneiro, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

A obra, que tinha sido já lançada na semana transada, na Biblioteca da Imprensa Nacional em Lisboa, e que conta com prefácio do Ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, assume-se como um relatório de balanço dos quatro anos de mandato da Secretaria de Estado das Comunidades, estrutura governativa que foi assumida pelo antigo autarca do Município de Baião no início da legislatura que agora

finda.

O livro inclui cinco capítulos dedicados às áreas de ação e prioridade política da Secretaria de Estado das Comunidades durante o recente mandato de José Luís Carneiro. Nomeadamente, “A rede consular do MNE”, “As prioridades de política da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas”, “Iniciativas promovidas pela Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas em cooperação com outras áreas governativas”, “Alguns eventos promovidos pela Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas”, e “As visitas ao estrangeiro e o contacto com as comunidades portuguesas no mundo”.

Como garante nas palavras de abertura, com “a profunda convicção de que os Portugueses nas comunidades vivem a sua relação com Portugal de modo muito especial”, o governante ao longo da obra sintetiza um conjunto de medidas políticas que foram empreendidas durante o seu mandato e que procuraram conferir às comunidades lusas espalhadas pelo mundo “uma mais ampla cidadania e uma mais forte vinculação a Portugal”.

Comungando do desiderato do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, é de enaltecer, desde logo, este modelo de prestar contas do seu mandato,



O historiador Daniel Bastos (esq.), cujo percurso tem sido aliçado no seio da Lusofonia, esteve presente na sessão de apresentação, que decorreu na Livraria Lello, do livro “Valorizar os Portugueses no Mundo”, do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro (dir.)

uma prática que ainda não é seguida por todos os governantes. Assim como, a ligação estreita que manteve com as comunidades lusas, como sustentam as suas constantes visitas ao estrangeiro, como por exemplo, à Venezuela, ou as várias iniciativas tendentes à modernização das estruturas consulares, características distintivas do seu mandato.



## Crónica ao Deus-Dará



**CRÓNICAS DE HOJE  
E DE SEMPRE**

João Bendito

Já uma vez escrevi uma “Crónica Sem Título”; noutra altura alinhavei uma “Crónica Repartida”. Esta vai ser uma “Crónica Ao Deus-Dará”.

Nunca ouvi falar nalgum Deus que se chamava «Dará». É possível que, nalguma religião politeísta, das muitas que houve ou ainda existem, tenha havido uma divindade com este nome. Claro que quem vier a ler esta prosa vai perceber logo que eu a iniciei sem ter um plano específico, sem me ter preocupado em escolher um tema para desenvolver em menos de 1.000 palavras, como gostam os editores dos jornais comunitários a quem envio estes arrazoados quinzenais. Todos os leitores vão entender que eu estou a usar uma frase muito comum, aquela que escrevemos ou dizemos quando nos queremos referir a uma bandalheira, a uma falta de planificação, ou, como diz outra frase muito semelhante, quando tudo é feito em cima dos joelhos.

Em cima dos joelhos não é o lugar pior para se fazer algumas coisas. É repousante quando, com as pernas cruzadas, pousamos um livro nas imediações dos joelhos, ajuda na concentração necessária à leitura; é em cima dos joelhos que gostamos de ter os netos, quando são pequeninos, para brincar de cavalinho ou mesmo só para posar para as fotografias em dias de festa. Mas também podemos usar os joelhos como mesa de trabalho, como faziam os antigos sapateiros e até mestres de outros ofícios. Portanto, em cima dos joelhos muitas coisas boas podem ser feitas, mas outras tantas podem sair às avessas.



Com um bocadinho de esforço eu arranjava um tema para esta crónica. Só que fui malandro, olhei para o calendário e vi que a data de entrega no jornal é 3ªfeira, dia 7 e hoje é Domingo, dia 5. Não me atrapalhei com a proximidade da data nem entrei em pânico. Resolvi, conscientemente, que poderia seguir este caminho direto, em vez de ir por canadinhas ou atalhos. Assim, eu escolhi não falar em temas políticos, embora não me surpreenda que faça um desvio nessa direção; decidi também não escrever acerca da situação do Benfica e do futebol em geral, já que ver jogos sem gente nas bancadas não é muito do meu agrado. Portanto, o trilho mais

lógico que eu deveria percorrer era o que me levaria ao tema da atualidade: ao Coronavírus e tudo o que lhe anda à volta.

Se, na paleta celestial, houvesse um Deus «Dará» - e até parece que há, lá para os lados da Índia, se não uma divindade, pelo menos alguma coisa que se lhe chega lá perto -, eu não lhe ia dirigir umas orações porque, graças a Deus, o meu agnosticismo não me deixa acreditar no poder das preces. Mas não me importava nada que ele (ou ela) reunisse em plenário todos os outros seres divinos e arranjassem maneira deste vírus ir espalhar a sua miséria lá para o planeta mais distante desta galáxia. Ou para os confins do Inferno, lugar para onde o António “Sinal” mandava alguém que não lhe desse um dinheirinho para “matar o bicho”. Isto porque, na verdade, o que precisamos é inventar formas de matar este bicho, seja lá com que armas ou técnicas for e o mais depressa possível.

Infelizmente não se pode falar no percurso desta epidemia e do custo em vidas humanas que tem causado, sem nos referirmos à administração e aos seus responsáveis que, afinal, são quem tem que tomar as iniciativas para o combate à calamidade. Não estou a tirar água do (meu) capote, eu compreendo que a luta que temos à nossa frente tem que começar em nós próprios, tanto nos aspetos individuais, como numa forma coletiva. O que quero dizer é que eu esperava que as autoridades fossem capazes de promover esta luta sem se cingirem apenas a tomarem decisões de índole política. O presidente americano, que até nos últimos dias parece que se está marimbando para o assunto (há quem diga que isso acontece desde o princípio), agora quer quase como que propor que a maneira mais fácil de atuar contra o vírus é habituarmos-nos a viver com ele. Como se fosse possível passarmos o resto da nossa existência em guerra permanente com esta ou outras epidemias. Concorro, sim senhor, que temos que ser eficazes no nosso dia-a-dia e seguir sem desvios as normas mais elementares de higiene pessoal e de distanciamento social. Mas não aceito a atitude do presidente que, ao insistir na sua ideia, pode parecer que está a encolher de ombros, a abaixar os braços, a responder aos desafios como que ao deus-dará.

Digamos que este vírus se tem consolado a estender os seus tentáculos. É assim que eles atuam, foi para isso que foram “inventados”, para usarem algum animal como hospedaria, alimentar-se nele e dar cabo dele, de modo a poderem agarrar-se a outros hóspedes e continuar com a corrente devastadora. Não acredito que, se foram obra de alguma criação divina, os Deuses que os inventaram lhes tenham dado carta branca para destruírem tudo ao seu redor. Esses mesmos Deuses, que, por inerência da sua profissão, devem ser justos, deram aos Homo Sapiens as armas necessárias para que essa luta não seja desigual. Portanto encolher os ombros não é uma opção lógica e o Sr. Presidente sabe disso. O que eu não sei é se ele é inteligente bastante para reconhecer que se enganou e, por arrastamento, acabou por nos enganar a todos nós.

Fui ensinado, desde pequenino, a não estender as pernas para além do tamanho das calças. E, durante toda a minha vida de adulto também usei essa máxima, não virei a cara aos desafios que a vida me atirou, nem deixei de lutar para o bem da minha família. Esmoreci algumas vezes, desesperei noutras e até chorei lágrimas bem amargas. Mas não baixei os braços, aprendi a viver com o que tinha e a porfiar pelo que não tinha. Por isso acho que o Sr. Presidente e os seus acólitos têm que mudar os seus procedimentos e agarrarem este bicho pelos cornos, o encolher de ombros não é opção.

Que me desculpem os senhores editores (e o Deus «Dará»). A crónica já chegou às 1.020 palavras!

## Mulher de xaile negro



**PARALELO 38**

João Gago da Câmara

Aproximava-me a passos largos da mulher e fantasiava sobre aquele vulto sombrio, agachado na porta de casa. Talvez um ser desligado do mundo. Talvez uma mulher sequestrada por lembranças



Na caminhada desta manhã, no norte da ilha de São Miguel, cruzei-me com uma mulher idosa com um xaile negro à cabeça, sentada sobre a soleira da porta. Vinha, nas minhas passadas, a usufruir do odor intenso das algas que, por esta altura do ano, flutuam soltas junto aos calhaus da ilha, serpenteando verdes e castanhas o redondo azul das belas enseadas; vinha a reparar nos homens da freguesia, que saltavam de pés descalços de rocha em rocha no mourejar, que é diário, da apanha da lapa e de um ou outro búzio. Maré vazia, portanto. Mergulhados todos, eu, a mulher, os homens, em fragrâncias de mar salgado, espumas soltas pela brisa que arrepiava levemente as águas mansas. Aproximava-me a passos largos da mulher e fantasiava sobre aquele vulto sombrio, agachado na porta de casa. Talvez um ser desligado do mundo. Talvez uma mulher sequestrada por lembranças. Talvez alguém a matutar o momento. Estava só e, à sua frente, para lá da rocha, para onde se guindam os olhos à toa para longe, só água e ar. Azul de mar e céu infínidos. Isto, depois de se galgar por cima de uma nesga de verde, de ervas resistentes, e de outra nesga de preto, faixa de basalto duro. Pudera não, é pedra torriscada no centro da terra. Havia uma certa reverberação de luz e calor, sol em queda livre como chuva direta à superfície. Então, porquê o xaile negro e pesado a envolvê-la? Passei. Foi um instante. Dei-lhe um bom dia rápido e vi-a tapar o nariz e a boca com as mãos. Detonaram palavras toldadas: “Quem tem tino não apanha!” Como?! Senti cérebro a recolher à sua cavidade, o crânio, para decifrar o cumprimento da velha. Linguagem popular? Referia-se à covid? Certamente!

- “Olhe, não sendo a pandemia, dava-lhe um beijo!”, atirei, sempre a andar. E não me arrependi do carinho atrevido que lhe dirigi. Compreendera que as suas palavras significavam cuidados com a sua saúde e o desejo que eu fizesse o mesmo. Ligeiramente afastado, olhei de relance para trás e reparei que a doçura me acompanhava com um olhar manifestamente inquieto, igual ao de uma avó preocupada com a fragilidade de um neto.







## HAJA SAÚDE



**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Sinusites

A sinusite é uma inflamação dos seios (cavidades) paranasais em resposta a alergias, infecções, poluição do ar, trauma (diferenças de pressão), ou problemas da estrutura do nariz (septo desviado). Esta inflamação normalmente traduz-se em produção de muco excessivo que pode entupir o nariz causando dores de cabeça, diminuição do olfato, garganta inflamada e tosse, que tipicamente se agrava durante a noite.

Os vírus são a causa principal, e como tal imunes a tratamento antibiótico, mas se a infeção se manifestar por mais de dias ou se tiver sintomas graves aconselho a recorrer ao seu médico ou enfermeiro de família para uma avaliação e receita de antibiótico, como a amoxicilina, pois aí pode estar a sofrer de uma infeção bacteriana.

Esta é uma afeição comum, cerca de 10 a 30 por cento da população da América do Norte e da Europa sofre de sinusite, sendo mais comum nas mulheres. As complicações graves são raras, mas cirurgia para drenar a área infetada ou corrigir defeitos estruturais pode ser necessária. Nos casos mais leves, aconselham-se geralmente os analgésicos, as irrigações, e os corticosteróides nasais.

Outras medidas que podem trazer alívio incluem:

- Colocar uma toalha húmida sobre a face para reduzir a dor.
- Se a sinusite é de origem alérgica tente identificar (e evitar) os agentes causadores.
- Beba muitos líquidos para fluidificar o muco, e eleve a cabeça quando dorme para ajudar a drenar os seios paranasais.
- Para irrigações use só água destilada ou fervida.
- Aproveite o vapor do chuveiro para ajudar a limpar o muco.

Assoe-se gentilmente, um lado de cada vez.

- Lave as mãos com frequência e
- Recorra ao médico se tiver febre ou outros sintomas severos.

Com estes cuidados e um pouco de paciência evitará maiores complicações e desconforto.

Haja saúde.

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. - Pode informar-me se os serviços do Seguro Social foram afetados pelo Coronavírus (COVID-19)?

R. - Todos os escritórios locais estão encerrados para serviço presencial, desde de 17 de março. Essa decisão protege as pessoas que servimos: idosos e pessoas com condições médicas e os empregados durante a pandemia. Todavia, podemos continuar a manter serviços via telefone e pela internet no [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

P. - Uma pessoa que receba benefícios do Seguro Social por incapacidade, pode voltar a trabalhar?

R. - Sim, pode voltar a trabalhar enquanto estiver a receber benefícios do Seguro Social por estar incapacitado. Há regras especiais para assistência no regresso ao trabalho sem prejudicar os seus benefícios inicialmente. É possível ter um "trial work period" de nove meses para ver se pode manter emprego. Se estiver a receber benefícios e a sua condição melhorar ou se voltar a trabalhar, pode comunicar essa informação ligando para 1-800-772-1213 ou contactando o seu escritório do Seguro Social local. Pode depois comunicar os seus salários simplesmente por sua conta de my Social Security online ou contactando o escritório local. Para mais informações veja o boletim online, "Working While Disabled-How We Can Help".

P. - Um indivíduo que não seja cidadão americano pode qualificar-se para benefícios do programa do Seguro Suplementar (SSI)?

R. - As leis e as regras com respeito a não-cidadãos são diferentes para os programas de Seguro Social e do Seguro Suplementar (SSI). A administração do Seguro Social administra ambos os programas e benefícios, mas elegibilidade e requerimentos para cada um são diferentes. Alguns não-cidadãos não se qualificam para o SSI. Para mais informação ler o boletim online "Supplemental Security Income (SSI) for Noncitizens".

P. - Pode avisar-me se tenho que descontar impostos para o (F.I.C.A) Seguro Social depois de atingir a idade completa de reforma?

R. - Todos indivíduos trabalhando em emprego coberto ou por conta própria (self employment), têm que descontar impostos para o F.I.C.A com qualquer idade.

continuidade ao legado das famílias do casal.


Convencidos de que com a transcrição do seu casamento celebrado no estrangeiro, estariam casados em Portugal sob o regime que optaram aquando da celebração do casamento e que era o regime da comunhão de adquiridos, aplicável na unidade territorial do país onde pretendiam casar, foram alertados por outros nubentes que ao contrário do que pensavam o regime patrimonial do seu casamento para a ordem jurídica portuguesa poderia ser considerado como o da separação de bens.

Tranquilos com a perspectiva de que não haveria nenhum impedimento ao seu casamento trataram então junto do posto consular da sua área de residência, que promoveu o processo preliminar de casamento com as publicações necessárias a que aquele seu enlace, tivesse os mesmos efeitos patrimoniais de comunhão, que eram coincidentes com a sua vontade de partilha integral de todos os aspectos da sua vida.


A decisão de John e Jane tem implicações nomeadamente para efeitos sucessórios, de aquisição e alienação de património, arrendamento entre outras, uma vez que o regime aplicável a essas situações será substancialmente diferente consoante os titulares dos direitos sejam casados no regime de comunhão de adquiridos ou na separação de bens.

Essa matéria é muitas vezes descurada pelos seus patrícos, mas John e Jane fizeram bem em acautelar, mediante uma decisão consciente, a não aplicação do regime imperativo que muitos desconhecem poder ser o regime patrimonial do seu casamento, já sem direito a escolha.

Yes I Do foi proferido de forma plenamente consciente do que isso poderia significar para efeitos patrimoniais da sua vida futura.



## O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Diabético e de regresso ao trabalho

P. - Trabalhei durante vários anos numa loja de vendas a retalho e que dentro de duas semanas irá abrir ao público. A minha preocupação é que sou uma pessoa de meia idade que sofre de diabetes tipo 1 e estou receoso em regressar ao trabalho na atual situação de crise de saúde. O meu médico sugeriu que eu falasse com um advogado sobre a possibilidade de requerer uma extensão de ausência do trabalho alegando razões médicas. Haverá algumas medidas para pessoas que sofrem de diabetes para prolongarem a sua ausência do trabalho sem o risco de perderem o emprego?

R. - Sei que o governo federal aprovou legislação para fazer face ao problema do impacto da pandemia em trabalhadores diabéticos e na realidade permitiu a expansão de benefícios temporários. A lei principal afetando diabéticos é chamada "Families First Coronavirus Response Act" e que proporciona níveis diferentes de benefícios pagos a trabalhadores dependendo de situação de cada um. Uma vez que devemos saber é que se a entidade patronal lhe permite trabalhar de casa ou no sistema de teletrabalho ou ainda trabalhador essencial para uma clínica ou hospital, provavelmente não irá beneficiar destas leis. Deve saber também que estes benefícios aplicam-se apenas a indivíduos que trabalham para firmas que compreendem 50 a 500 trabalhadores e são extensivos não apenas a diabéticos mas também para zela-dores. Os benefícios básicos fornecidos por esta nova legislação incluem duas semanas de férias pagas e dois terços do salário médio semanal, a não ser que tenha um filho cujo zelador ou infantário esteja encerrado devido à situação de pandemia, neste caso os benefícios devem ser adicionados a um máximo de 12 semanas de ausência. Para além de tudo isto, se na altura em que for requerida a sua presença no seu emprego apresentar sintomas de coronavírus e está presentemente em busca de um diagnóstico médico, pode ser automaticamente elegível a 2 semanas pagas de folga sob a nova lei "Emergency Paid Sick Leave Act".



## CONSULTÓRIO JURÍDICO



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

## YES I DO

O dia mais lindo de todos chegou ao fim, ainda antes de John e Jane terem tido tempo de saborear cada minuto e cada segundo do seu casamento, que foi planeado com a mesma intensidade que foi celebrado. A cerimónia acompanhou a emoção de John e Jane, que elegeram para dar o nó uma pequena capela, onde reconstituíram o ambiente que os seus avós celebraram o casamento na sua localidade de origem em Portugal.

A pompa e circunstância foi a tônica dominante de forma adequada à dignidade do momento. Jane e John não hesitaram nem sustentaram a respiração, quando responderam perante todos que "YES I DO ... estaremos juntos para sempre e para tudo."

Os interesses patrimoniais do casal não se circunscreviam apenas ao país onde residem, ambos têm raízes em Portugal e por via da sua ascendência também têm cidadania portuguesa, e sempre fez parte dos seus planos dar

## NECROLOGIA JULHO

Dia 17: **Inês F. DeAlmeida**, 82, Fall River. Natural de São Martinho do Bispo, Coimbra, viúva de António Marques DeAlmeida, deixa os filhos Tony Almeida e Joe Almeida; netos e sobrinhos.

Dia 17: **Maria E. Carvalho**, 78, Tiverton. Natural de São Miguel, casada com Michael Carvalho, deixa o filho Michael Carvalho e sobrinhos.

Dia 17: **Ana Alves (Teixeira) Calvão**, 95, Ludlow. Natural de Rebordondo, Chaves, viúva de José Calvão, deixa as irmãs Maria Oliveira, Delfina Moraes, Adelaide Goncalves e Luisa Casares e sobrinhos.

Dia 19: **José R. DeFraga**, 91, Providence. Natural do Faial, viúvo de Alzira daGloria Carreiro DeFraga, deixa os filhos Maria H. DeFraga e Ruben M. DeFraga; netos e bisnetos.

Dia 19: **João Batista**, 96, New Bedford. Natural de Peirezes, viúvo de Ana G. (Cruz) Baptista, deixa os Daniel Dias, Rosa Dias, Joaquim Cruz, Joe Batista, Manuel Batista, Maria Julia Monteiro, John Baptista e Michael Baptista; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 20: **Anália M. Aguiar**, 82, East Providence. Natural da Vila Nova, Terceira, casada com Francisco S. Aguiar, deixa as filha Maria F. Lima e Ana M. Medeiros; netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

Dia 20: **Maria E. Mello**, 82, Bristol. Natural do Faial, casada com Joseph O. Mello, deixa os filhos Joanne M. Mello, Paul J. Mello e Michael J. Mello; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 22: **Mário J. Marques**, 49, New Bedford. Natural de Moçambique, deixa a mãe Rosa Marques; irmã e sobrinhas.

Dia 23: **Ilda "Ferreira" DeArruda**, 95, Fall River. Natural da Bretanha, São Miguel, deixa sobrinhos.

Dia 23: **Bernardo J. Cabral**, 76, New Bedford. Natural das Furnas, São Miguel, viúvo de Sandra (Morrow) Cabral, deixa o filho Douglas M. Cabral; companheira Margarida Correia; irmãos; netos (da companheira) e sobrinhos.



# ZÉ DA CHICA GAZETILHA



## O mundo inteiro luta contra um inimigo invisível

Dum modo rude, indeciso,  
No mundo, em qualquer lugar,  
O povo anda de aviso  
De mãos presas p' ra lutar!

E daí, o interesseiro  
Já pode bem à vontade,  
Dá socos no mealheiro,  
Sem que haja novidade!

E a vacina se aproxima,  
Muita em aprovação,  
É isto que nos anima,  
Vê-la já de mão em mão!

É ver como a coisa ocorre,  
Tem nos enchido de dor,  
Porqu' a maior parte morre  
Por não ter ventilador!

Estar à beira de um abismo,  
O vírus é tal e qual  
Como seja o terrorismo  
Sem saber em que local!

Este vírus, podem crer,  
Um vírus muito sensível,  
Como outro vírus qualquer,  
Mas este, ataca terrível!

Há uma guerra em surdina,  
De maneira muito escura.  
Ao povo, interessa a vacina  
Que nos possa dar a cura!

Num corredor, tanto dia,  
Esperando um lugar,  
Cuja este lugar cabia,  
A um que foi a enterrar!

O vírus, é como uma sorte,  
Que não tem logo ou agora.  
É, um corredor da morte,  
Esperando a sua hora!

Por onde anda, ninguém sabe,  
Pois qualquer o pode ter.  
E, a quem este vírus cabe,  
Tem que lutar p' ra viver!

De qual é o laboratório,  
P' ra quem sofre, é só conversa  
Isto é um caso irrisório,  
A cura é que nos interessa!

Claro qu' em certas nações,  
Que não vou as apontar,  
Nem fazer suposições.  
Não me cabe as acusar!

P' rós velhos, uma tristeza.  
De organismo cansado.  
Tem sido feita a limpeza,  
Tanto idoso dizimado!

Na luta sejamos fortes  
Pois que este valdivinos  
Já causou milhões de mortes,  
É dos maiores assassinos!

Para quem vai o dinheiro,  
Isto é um caso diferente,  
Político e financeiro,  
Não interessa p' ró doente!

A causa, não a conheço,  
Para mim, é irrisória.  
O melhor será, confesso,  
Deixar isto p' rá história!

Vai alegrar, com razões,  
Algum político tarado.  
Caixas d' Aposentações,  
Fica o cofre abarrotado!

O vírus, em pressa malina,  
Tenta matar de esparrela  
Sabendo que a vacina  
Também vai dar cabo d' ela!

O que o doente procura,  
Nem precisa vos dizer!  
Ele quer a sua cura,  
Ter saúde p' ra viver!

P. S.  
Medicinas e vacinas

Depressa, qu' isto se faça  
Para acabar os penares,  
Pois, qualquer dia que passa,  
As mortes são aos milhares!

Por mais força que se empregue,  
Sem uma vacina certa,  
A desgraça, some e segue,  
Mais o vírus se liberta!

Hoje já ninguém estranha,  
Traz bem vincado na mente,  
Quem este vírus apanha,  
Vai propagar muita gente!

Apanhar é tão comum  
Que tem sido destes modos:  
- Uma coluna por um,  
Quando cai um, caem todos!

Na luta, temos um quê,  
Lutar com um inimigo  
Que nos mata e não se vê,  
Creio que estamos em perigo!

Vou terminar, muito embora  
Há que estar sempre alerta  
Esperar a qualquer hora,  
A arma, a vacina certa!

Pois, sem armas, meu amigo,  
Ninguém vence um inimigo!

### O coronavírus 19



## José Gomes deixa Marítimo e rende Mário Silva nos espanhóis do Almería

O treinador José Gomes deixou o Marítimo e vai assumir o comando do Almería, do qual sai Mário Silva, depois do quarto lugar da II Liga espanhola.

O treinador, de 49 anos, natural de Matosinhos, rende o compatriota Mário Silva e prepara-se para disputar o 'play-off' de acesso ao principal escalão com o clube andaluz, que, juntamente com o Marítimo, ainda não confirmou a mudança de José Gomes.

José Gomes será o terceiro treinador português a orientar o Almería esta época, pois também Pedro Emanuel conduziu os destinos do clube espanhol no início da época.

Após treinar Rio Ave, Desp. Aves, Moreirense, U. Leiria e Paços de Ferreira, José Gomes regressou a Portugal em novembro de 2019 para substituir Nuno Manta Santos no Marítimo, no qual fez 24 jogos (sete vitórias, oito empates e nove derrotas) e terminou a I Liga em 11.º, com 39 pontos.

Trata-se de um regresso de José Gomes a Espanha, já que esteve no Málaga na época 2010/11, como adjunto de Jesualdo Ferreira, com quem trabalhou também no FC Porto, Benfica e Panathinaikos.

## Ronaldo diz-se "felicíssimo" com título da Juventus e dedica-o a quem sofre com a covid-19

Cristiano Ronaldo confessou-se "felicíssimo" pelo segundo título consecutivo de campeão italiano de futebol conquistado ao serviço da Juventus, dedicando a vitória especialmente àqueles que "sofreram e estão a sofrer" com a pandemia de covid-19.

"Estou felicíssimo pelo segundo 'scudetto' consecutivo e por continuar a construir a história deste grande e esplêndido clube. Este título é dedicado a todos os adeptos da 'Juve', em particular àqueles que sofreram e estão a sofrer com a pandemia que nos apanhou a todos de surpresa e virou o mundo do avesso", pode ler-se numa publicação do internacional português na sua conta na rede social Instagram.

Numa mensagem escrita em italiano, a ilustrar uma foto com os seus companheiros da 'Juve', Ronaldo admite que vencer a Liga italiana "não foi fácil".

### I LIGA

#### RESULTADOS (33ª jornada)

Sporting - V. Setúbal	0-0
Desp. Aves - Benfica	0-4

#### RESULTADOS DA 34. e ÚLTIMA JORNADA

Marítimo - Famalicão	3-3
Portimonense - Desp. Aves	2-0
V. Setúbal - Belenenses SAD	2-0
Gil Vicente - Paços Ferreira	3-3
Benfica - Sporting	2-1
Boavista - Rio Ave	0-2
Sp. Braga - FC Porto	2-1
Santa Clara - V. Guimarães	2-2
Moreirense - Tondela	1-2

#### LIGA DOS CAMPEÕES

FC Porto - fase de grupos  
Benfica - 3.ª Pré Eliminatória

#### LIGA EUROPA

Sp. Braga - fase de grupos  
Sporting - 3.ª pré-eliminatória  
Rio Ave - 2.ª pré-eliminatória

#### DESPROMOVIDOS

Portimonense e Desp. Aves

#### CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	34	25	04	04	74-22	82
02 BENFICA	34	24	05	05	70-26	77
03 SPORTING BRAGA	34	18	06	10	61-40	60
04 SPORTING	34	18	06	10	49-34	60
05 RIO AVE	34	15	10	09	48-36	55
06 FAMILIÇÃO	34	14	12	08	53-51	54
07 VITÓRIA GUIMARÃES	34	13	11	10	54-38	50
08 MOREIRENSE	34	10	13	11	42-44	43
09 SANTA CLARA	34	11	10	13	36-41	43
10 GIL VICENTE	34	11	10	13	40-44	43
11 MARÍTIMO	34	09	12	13	34-42	39
12 BOAVISTA	34	10	09	15	28-39	39
13 PAÇOS FERREIRA	34	11	06	17	36-52	39
14 TONDELA	34	09	09	16	30-44	36
15 BELENENSES SAD	34	09	08	17	27-54	35
16 VITÓRIA SETÚBAL	34	07	13	14	27-43	34
17 PORTIMONENSE	34	07	12	15	30-45	33
18 DESPORTIVO AVES	34	05	02	27	24-68	17



### QUINTA-FEIRA, 30 DE JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - NA COZINHA  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SEXTA-FEIRA, 31 DE JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SÁBADO 01 DE AGOSTO

2:00 - 6:00 - OURO VERDE  
19:00 - MESA REDONDA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES

### DOMINGO, 02 DE AGOSTO

14:00 - A LEI DO AMOR  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VAMOS A TODAS  
21:00 - VOZ DOS AÇORES  
21:30 - VARIEDADES

### SEGUNDA, 03 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - VAMOS A TODAS  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### TERÇA-FEIRA, 04 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### QUARTA-FEIRA, 05 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.





### CAPÍTULO 66 - 10 de Agosto

Magnólia tenta resistir às investidas de Tião. Ana Luiza e Vitória vasculham o quarto de Magnólia. Ciro desmarca seu encontro com Beth. Pedro vai à casa de Sílvia e encontra o cofre em seu quarto. Magnólia vê a cicatriz de Tião e finge não reconhecê-lo. Pedro conta para Helô o que descobriu sobre Ciro. Yara culpa Misael pelo sumiço de Aline. Wesley e Robinson percebem a troca de olhares entre Salete e Gustavo. Magnólia confessa a Gigi que reconheceu Tião. Beth descobre que Ciro mentiu para ela. Gigi reclama por Olavo aceitar o namoro entre Antônio e Ruty Raquel. Jéssica questiona Flávia sobre seus pais biológicos. Ana Luiza sente ciúmes de Elio. Pedro pede para Ana Luiza instalar uma câmera na casa de Sílvia.

### CAPÍTULO 67 - 11 de Agosto

Pedro conta para Ana Luiza que Magnólia e Ciro são amantes. Gigi avisa a Magnólia que Tião não desistirá de sua vingança. Tião se emociona com a entrevista de Letícia. Suely comunica a Pedro sobre a chegada de Ciro à tecelagem. Letícia se comove com o presente de Tião. Helô questiona Yara sobre a mãe de Ciro. Flávia consola Misael. Silvia convida Ana Luiza para ler livros para ela. Magnólia conta para Ciro que se envolveu intimamente com Tião. Ana Luiza registra o quarto de Sílvia e pensa em como instalar a câmera no local. Zuzi pede perdão a Fausto. Luciane tira satisfações com a candidata à prefeita. Salete lembra da tatuagem do motoqueiro que causou o atentado contra Fausto. Ciro tenta fazer as pazes com Beth. Camila e Vitória insistem para que Ana Luiza reate com Elio. Ruty Raquel reclama por ter que fazer massagem em Magnólia. Misael vê Ciro perto de um dos teares e desconfia. Letícia fica constrangida na frente de Tiago. Tião vai ao SPA e surpreende Magnólia.

### CAPÍTULO 68 - 12 de Agosto

Tião e Magnólia ficam juntos. Vitória pede que Augusto a acompanhe à festa de Ana Luiza. Tiago leva Letícia para ver Fausto. Magnólia garante a Gigi que não está apaixonada por Tião. Beth e Ciro se encontram. Misael briga com Yara por causa de Aline. Elio fica intrigado ao ver Ana Luiza pesquisando sobre câmeras ocultas. Pedro pede para ter outro filho com Helô. Mileide reclama dos pedidos de Jáder. Salete vai com Augusto à favela da Bica. Um ex-cliente de Luciane pede uma grande encomenda de roupas e Gledson insiste para que ela aceite. Ciro chega pela manhã na casa de Silvia e encontra Magnólia. Gustavo e Flávia tentam convencer Misael a não sofrer por causa de Aline. Magnólia pega dinheiro do cofre da casa de Sílvia. Salete pensa em abandonar sua campanha por causa de Gustavo. Misael acusa Ciro de sabotagem. Pedro e Ana Luiza vão à casa de Sílvia. Pedro distrai Sílvia para que Ana Luiza implante a câmera no quarto. Ciro volta para a casa da mãe e Ana Luiza se esconde embaixo da cama.

### CAPÍTULO 69 - 13 de Agosto

Ana Luiza pede socorro a Pedro por mensagem. Misael conta para Tiago, Letícia e Magnólia que viu Ciro sabotando os teares. Vitória ouve Magnólia discutir com Ciro e invade o quarto da mãe. Luciane comenta com Letícia e Tiago que torce para eles voltem a namorar. Salete pede para Gustavo acompanhá-la à periferia de São Dimas para um comício. Hércules se incomoda com Claudionor, que fez o pedido das roupas para Luciane. Gustavo teme que Salete descubra seu passado. Vitória tenta descobrir com Pedro e Helô o segredo que escondem sobre Ciro. Flávia é hostil com Tiago ao vê-lo com Letícia. Magnólia convida Tião para sair e Gigi se surpreende. Fausto consegue ficar de pé. Helô aconselha Yara a se entender com o marido. Ruty Raquel ouve Antônio elogiar Jéssica e fica furiosa. Salete passa a noite com Gustavo, mas não vê sua tatuagem. Yara discute com Misael. Vitória descobre que Ciro tem uma amante e exige que Pedro conte quem é.

### Capítulo 70 - 14 de Agosto

Pedro tenta acalmar Vitória. Ana Luiza revela para a tia que a mãe de Ciro se chama Sílvia. Magnólia manipula Tião. Jáder conta para Pedro que Fausto ficou de pé. Vitória tenta descobrir o endereço de Sílvia. Ciro pensa em viajar com Beth. Magnólia incentiva Tião a tirar a vida de Fausto. Flávia comenta com David que pensa em conhecer seus pais biológicos. Robinson e Camila sugerem que Elio surpreenda Ana Luiza. Flávia pede para Misael compreender Yara. Jessica percebe o clima entre Gustavo e Salete. Vitória flagra Ana Luiza vigiando Ciro. Pedro afirma a Tiago que irá afastar Ciro da empresa. Flávia comenta com Salete que quer conhecer seus pais biológicos. Luciane leva as costureiras para sua casa. Leila apresenta a mãe biológica de Flávia para Santa. Tião e Magnólia falam do encontro que tiveram para Miro e Gigi, respectivamente. Helô diz a Pedro que pode ter problemas para engravidar novamente. Tião manda Valdir acabar com Fausto. Salete decide assumir seu romance com Gustavo. Vitória vai à casa de Sílvia.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Delícias de Lagosta Gratinadas

Ingredientes

400 grs. de Béchamel  
2 dl Natas para Culinária  
2 embalagens de delícias de lagosta  
2 gemas de ovos  
sal q.b.  
pimenta rosa moída na altura q.b.  
queijo ralado q.b.  
1,5 kg de batatas  
2 colheres de sopa de manteiga  
sal q.b.  
pimenta branca moída na altura q.b.  
leite q.b.  
uma pitada de noz-moscada

Confeção

Coza as batatas, e prepare um puré fofo com leite e a manteiga. Tempere com sal, pimenta e uma pitada de noz-moscada. Disponha o puré em montinhos num pirex, coloque as delícias de lagosta no centro, previamente cozidas durante 2 minutos e cortadas às rodelas. Misture as Natas para Culinária com o Béchamel, adicione as gemas e misture bem. Tempere com sal e uma pitada de pimenta rosa. Cubra as delícias com o molho. Polvilhe com queijo ralado e leve ao forno a gratinar. Sirva com uma salada.

### Bolo Simples de Ananás

Ingredientes

2 cháv. açúcar louro  
2 cháv. farinha c/fermento  
3 ovos  
50 gr. margarina  
4 rodela de ananás  
1/2 cháv. de calda do ananás  
margarina e farinha q.b.

Confeção

Unta-se uma forma com margarina e polvilha-se com farinha. Bate-se o açúcar com os ovos inteiros. Junta-se a margarina derretida e bate-se mais um pouco. Alterna-se a farinha peneirada com a calda do ananás, batendo bem. Acende-se o forno. Corta-se o ananás em pedacinhos e junta-se à massa. Coloca-se na forma e leva-se ao forno até estar cozido.

### CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Agora mais perto de si!

**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Não esconda os sentimentos. Mostre a pessoa maravilhosa que é. Saúde: Faça mais exercício físico. Está a ganhar peso a mais. Dinheiro: Não se precipite e pense bem antes de tomar decisão que envolva mudanças no plano profissional. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa que tem a seu lado, seja mais compreensivo e aprenda a ouvir. Saúde: Faça uma caminhada todos os dias. Dinheiro: Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra. Números da Sorte: 08, 10, 22, 31, 44, 49</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Altura de harmonia e muita paz a nível amoroso, aproveite-a em pleno. Saúde: Pratique exercício físico e faça uma alimentação mais equilibrada. Dinheiro: Seja mais prudente na forma como gere as suas economias. Números da Sorte: 03, 24, 29, 33, 38, 40</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Não vá atrás das aparências, pois elas muitas vezes enganam. Saúde: Coma salmão para ajudar a manter controlados os níveis de colesterol. Dinheiro: Boa fase, dê asas às suas ideias! Superiores irão apreciá-las. Números da Sorte: 03, 11, 19, 25, 29, 30</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: Não deixe que a rotina tome conta da sua relação. Saúde: Cuide da sua saúde espiritual cultivando pensamentos positivos. Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que realmente pode, não se esqueça das contas que tem por pagar. Números da Sorte: 02, 08, 11, 28, 40, 42</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Partilhe boa disposição com quem o rodeia, crie um bom ambiente em seu redor. Saúde: Tenha mais cuidados com os rins, beba mais água. Dinheiro: É possível que venha a obter aquela recompensa que tanto esperava. Números da Sorte: 04, 11, 17, 19, 25, 29</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Cuidado com os falsos amigos. Não seja tão ingênuo com quem não conhece bem. Saúde: Aconselha-se uma dieta. Dinheiro: Está a passar por um momento positivo neste campo da sua vida, aproveite-o para progredir profissionalmente. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Aposte tudo na sua relação, pois ela proporcionará-lhe momentos inesquecíveis. Saúde: Não se desleixe e cuide de si, invista na sua imagem. Dinheiro: Pense bem antes de pôr em causa o seu dinheiro, não desperdice. Números da Sorte: 07, 19, 23, 42, 43, 48</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Poderá vir a ter uma zanga com um familiar, mas não se preocupe que tudo se resolverá. Saúde: Cuidado, o seu sistema imunitário anda frágil. Tome um suplemento. Dinheiro: Seja mais prudente na forma como administra a sua conta bancária. Números da Sorte: 05, 17, 22, 33, 45, 49</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Se der ouvidos a terceiros poderá sair prejudicado na sua relação amorosa. Saúde: Procure descansar as horas necessárias para o seu bem-estar. Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que a sua conta bancária permite. Números da Sorte: 05, 09, 17, 33, 42, 47</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Este é um bom período para conquistas amorosas, use e abuse do seu charme. Saúde: Anda com o sistema respiratório fragilizado, seja prudente. Dinheiro: Mudança repentina no seu local de trabalho, esteja atento. Números da Sorte: 02, 04, 22, 36, 47, 48</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o que a vida lhe está a oferecer. Saúde: Cuide melhor da sua alimentação. Dinheiro: Boa altura para comprar algo de que tanto gosta, invista mais em si pois bem merece. Números da Sorte: 02, 08, 11, 25, 29, 33</p>

**ORVDE**  
RADIO VOZ DO EMIGRANTE  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista  
José Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Sandra Oliveira  
Maria de Lourdes  
Fátima Moniz

Armanda Arruda  
Lenny Gervásio  
John Carrasco  
Helena Silva  
Álvaro António  
Luís Santos

Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

Live on Facebook

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38  
Email: fpbaptista@apol.net Cell: 508-207-8382





# The Commonwealth of Massachusetts

## DEPARTAMENTO DE SERVIÇOS PÚBLICOS

### AVISO DE INTERPOSIÇÃO DE AÇÃO E AUDIÊNCIA PÚBLICA

D.P.U. 20-59

24 de Julho de 2020

Petição Coletiva de Eversource Energy, NiSource Inc., Eversource Gas Company of Massachusetts e Bay State Gas Company, a exercer atividade como Columbia Gas of Massachusetts para aprovação pelo Departamento de Serviços Públicos (D.P.U.) (1) da venda da Bay State Gas Company à Eversource Energy; e (2) do acordo de resolução da venda proposta e de duas investigações pendentes do Departamento acerca do incidente em Merrimack Valley: Bay State Gas Company, D.P.U. 19-140 e Bay State Gas Company, D.P.U. 19-141.

A 2 de Julho de 2020, a Eversource Energy ("Eversource"), a Eversource Gas Company of Massachusetts ("Eversource Gas"), a NiSource Inc. ("NiSource") e a Bay State Gas Company, a exercer actividade como Columbia Gas of Massachusetts ("Bay State") (coletivamente, as "Empresas") apresentaram uma petição coletiva junto do Departamento de Serviços Públicos ("Departamento") para aprovação da venda da quase totalidade dos ativos da Bay State à Eversource. A Eversource pretende ceder os seus direitos ao abrigo da venda proposta à Eversource Gas.

Além disso, as Empresas, juntamente com o Gabinete do Procurador-Geral do Estado de Massachusetts ("Procurador-Geral"), o Departamento de Recursos Energéticos ("DOER") e a Rede de Programas de Proteção contra Intempéries e Auxílio com Combustível para Pessoas com Baixo Rendimento ("Rede") (coletivamente, as "Partes do Acordo") apresentaram um acordo de resolução proposto e moção coletiva para aprovação da resolução, tanto da venda proposta, como das investigações pendentes do Departamento no processo seguinte: Bay State Gas Company, D.P.U. 19-140 e Bay State Gas Company, D.P.U. 19-141. O Departamento registou este assunto como D.P.U. 20-59.

A 13 de Setembro de 2018, a Bay State teve uma sobrepressurização do seu sistema de distribuição de baixa pressão que serve as cidades de Lawrence, Andover e Andover do Norte em Merrimack Valley, permitindo que gás de um sistema de distribuição de alta pressão entrasse no sistema de distribuição de baixa pressão (o "Incidente de 13 de Setembro de 2018"). Isto provocou danos ou a destruição em 131 residências e empresas, a hospitalização de 22 pessoas e a morte de uma pessoa. O Departamento abriu uma investigação para apurar a responsabilidade da Bay State e a resposta da mesma ao Incidente de 13 de Setembro de 2018, bem como os esforços de restauração da Bay State após o referido incidente. D.P.U. 19-140, Votação e Ordem de Abertura de Investigação (25 de Outubro de 2019). O Departamento também abriu uma investigação para apurar os esforços da Bay State na preparação e restauro do serviço após o Incidente de 13 de Setembro de 2018. D.P.U. 19-141, Votação e Ordem de Abertura de Investigação (25 de Outubro de 2019).

A 26 de Fevereiro de 2020, a Eversource, a NiSource e a Bay State executaram um Acordo de Aquisição de Ativos ("APA") relativamente à compra da Bay State pela Eversource. Em conformidade com os termos do APA, a Eversource concordou em adquirir, com algumas exceções e adições, (1) a quase totalidade dos ativos da Bay State e (2) todos os ativos detidos por quaisquer afiliadas da Bay State que estavam essencialmente ligados ao armazenamento, distribuição ou transporte de gás natural para clientes residenciais, comerciais e industriais em Massachusetts, conforme efetuado pela Bay State. A Eversource não assumiria quaisquer passivos associados ao Incidente de 13 de Setembro de 2018. A Eversource pretende ceder os seus direitos de adquirir a Bay State, em conformidade com o APA, à Eversource Gas antes de encerrar. A petição das Empresas propõe que os clientes da Bay State se tornem clientes da Eversource Gas nos termos dos mesmos planos tarifários e termos de serviço atualmente aplicáveis os clientes da Bay State que atualmente recebem o serviço. Além disso, a petição procura implementar um plano tarifário fixo de dez anos que consiste em três componentes.

Primeiro, a Eversource envia uma tarifa base ao abrigo de G.L. c. 164, § 94 no primeiro trimestre de 2021, a solicitar uma alteração nas tarifas base até ao final de 2021. Segundo, a Eversource propõe implementar um mecanismo de recuperação anual de custos de capital que permita a recuperação anual dos principais projetos não-GSEP da Bay State, o qual seria concluído e colocados em serviço até 31 de Dezembro de 2028 (isto é, no período que vai de 2021 a 2028), o qual seria implementado um ano após a definição das novas tarifas base em 2021. Para que os clientes possam ter tarifas fixas durante esse período, a Eversource concordaria que ficaria impedida de implementar novas tarifas base que entrassem em vigor até 1 de Novembro de 2030. Terceiro, a Eversource está a solicitar que o Departamento autorize a transferência dos ativos em alta de GNL e GPL da Bay State para a Hopkinton LNG Corporation, para facilitar a gestão unificada das atuais carteiras de recursos de gás da NSTAR Gas e da Bay State que, segundo a Eversource, têm maior probabilidade de produzir benefícios de fiabilidade e custo para os clientes, tanto da Bay State, como da NSTAR Gas.

As Partes do Acordo propõem um aumento da tarifa de distribuição em duas fases, com base no acordo de tarifa proposta da Bay State em D.P.U. 18-45 que foi retirado após o Incidente de 13 de Setembro de 2018. A primeira fase do aumento da tarifa consistiria (1) num aumento da tarifa de distribuição de 32,8 milhões de dólares, dos quais 19,8 milhões estão atualmente a ser recuperados através do mecanismo GSEP da Bay State, menos (2) um crédito fiscal de 6,7 milhões de dólares a expirar a 1 de Maio de 2022. Este primeiro aumento entraria em vigor a 1 de Novembro de 2021. A segunda fase deste aumento de tarifa ocorreria a 1 de Novembro de 2022, com um aumento da tarifa de distribuição de 10 milhões de dólares. Além disso, o Acordo de Resolução proposto permite à Eversource Gas reajustar todos os componentes da sua base tarifária que entrariam em vigor a 1 de Novembro de 2024 para todas as adições de capital efetuadas entre 1 de Janeiro de 2018 e 1 de Dezembro de 2023; um segundo reajuste da base tarifária entraria em vigor a 1 de Novembro de 2027 para todas as adições de capital efetuadas entre 1 de Janeiro de 2024 e 31 de Dezembro de 2026. As Partes do Acordo concordam que, para além dos aumentos na tarifa de distribuição discutidos acima e os reajustes da base tarifária, a Eversource estaria proibida de submeter uma petição de tarifa base ao abrigo de G.L. c. 164, § 94 para tarifas que entrem em vigor antes de 1 de Novembro de 2028.

O acordo de resolução proposto pelas Partes do Acordo, se aceite, implicaria também aprovar a aquisição dos ativos da Bay State, em conformidade com o APA e resolver as investigações do Departamento em D.P.U. 19-140 e D.P.U. 19-141. Entre outras coisas, o acordo de resolução proposto iria requerer um pagamento de 56 milhões de dólares da NiSource para um fundo de auxílio energético que iria (1) prover o financiamento para eficiência energética e energia limpa nas cidades de Lawrence, Andover e Andover do Norte e (2) prover a amnistia dos pagamentos em atraso aos atuais clientes da Bay State com baixo rendimento.

Além disso, as Empresas solicitam que o Departamento diligencie para uma resolução final ou cessação de todas as investigações pendentes contra a Bay State e suas afiliadas. As Empresas solicitam que o Departamento aprove a transação proposta o mais tardar até 30 de Setembro de 2020.

**Devido ao estado de emergência da COVID-19 declarado pelo Governador Baker a 10 de Março de 2020, e a certas restrições e medidas de segurança em curso no que respeita a eventos presenciais, o Departamento levará a cabo duas audiências públicas virtuais para receber comentários, tanto sobre a petição das Empresas, como sobre o acordo de resolução proposto pelas Partes do Acordo.** O Departamento levará a cabo as audiências através da plataforma de videoconferências Zoom, a **25 de Agosto de 2020**, com início às 18h00 e a **27 de Agosto de 2020**, com início às 10h00. Os participantes podem assistir à audiência de **25 de Agosto de 2020** através do link <https://zoom.us/j/98300271706>, a partir de um computador, smartphone ou tablet. Os participantes podem assistir à audiência de **27 de agosto de 2020** através do link <https://zoom.us/j/91090189958>, a partir de um computador, smartphone ou tablet.

Ao utilizar a plataforma Zoom poderá ouvir a audiência em inglês, espanhol ou português. Para aceder a serviços de interpretação através da Zoom durante a audiência, clique no botão "Interpretação" na barra de menus situada na parte inferior do ecrã da aplicação Zoom e selecione o seu idioma (ex.: espanhol ou português). As instruções sobre a seleção de idiomas serão também facultadas nas audiências públicas.

Para acesso de apenas som às audiências, os participantes podem aderir, marcando **(312) 626-6799 (chamada a pagar)** e para a audiência de **25 de Agosto de 2020** devem introduzir a **ID de Reunião 983 0027 1706** enquanto que para a audiência de **27 de Agosto de 2020** devem introduzir a **ID de Reunião 910 9018 9958**.

Se pensa em fazer comentários através da Zoom ou por telefone durante as audiências públicas, envie um e-mail até **24 de Agosto de 2020**, com o seu nome, endereço de e-mail e morada para [sarah.spruce@mass.gov](mailto:sarah.spruce@mass.gov). Se pensa em fazer comentários por telefone, deixe uma mensagem de correio de voz até **24 de Agosto de 2020**, para o número (617) 305-3632 com o seu nome, número de telefone e morada. Quer uma pessoa envie um e-mail ou deixe uma mensagem no correio de voz previamente, essa pessoa pode ainda assim fazer um comentário público nas audiências.

O Departamento irá aceitar comentários escritos sobre a petição das Empresas e o acordo proposto. Qualquer pessoa interessada em comentar sobre este assunto pode enviar os seus comentários escritos até ao final do horário de expediente (17h00), a **28 de Agosto de 2020**. Neste momento, todos os documentos serão enviados apenas em formato eletrónico, pela dificuldade que as partes e o Departamento poderão ter em apresentar e receber os documentos originais. A 10 de Março de 2020, o Governador Baker declarou o estado de emergência associado à COVID-19, aplicável a todo o Estado.

Normalmente, todas as partes seguiriam as Secções B.1 e B.4 das Regras Básicas Padrão do Departamento (D.P.U. 15-184-A, Anexo 1 (4 de Março de 2020)); porém, salvo informação em contrário, as partes devem reter a versão original em papel e o Departamento irá determinar, mais tarde, quando a versão em papel deve ser apresentada junto do Secretário do Departamento. Mais importante ainda, todos os ficheiros grandes enviados devem ser divididos em ficheiros eletrónicos que **não excedam 20 MB**.

Qualquer pessoa que deseje participar de qualquer outra forma na fase probatória deste processo deve apresentar uma petição para licença de intervenção, o mais tardar até às 17h00, a **18 de Agosto de 2020**. A petição para licença de intervenção deve cumprir os requisitos substantivos e de prazo de 220 CMR 1.03. A receção pelo Departamento, e não o envio pelo correio é o que constitui a apresentação e determina se uma petição foi registada atempadamente. Uma petição apresentada tardiamente pode ser anulada como tardia, salvo se forem apresentados motivos razoáveis para dispensa, nos termos de 220 CMR 1.01(4). Para ser permitida, uma petição nos termos de 220 CMR 1.03(1) deve cumprir os requisitos de representatividade de G.L. c. 30A, § 10. Todas as respostas a petições para intervenção devem ser registadas até ao final do horário de expediente (17h00), no **segundo** dia útil após a petição para intervenção ter sido apresentada.

Todos os documentos devem ser enviados ao Departamento em **formato PDF** por anexo de e-mail para [peter.ray@mass.gov](mailto:peter.ray@mass.gov) e [sarah.spruce@mass.gov](mailto:sarah.spruce@mass.gov). O texto do e-mail deve especificar: (1) os números de registo dos processos (D.P.U. 20-59/D.P.U. 19-140/D.P.U. 19-141); (2) o nome da pessoa ou empresa que apresentam o documento para registo; e (3) um breve título descritivo do documento. Todos os documentos enviados em formato eletrónico serão publicados no website do Departamento, assim que for possível, em <http://www.mass.gov/dpu>.

Na medida em que uma pessoa ou entidade pretenda enviar comentários de acordo com este Aviso, o envio por via eletrónica, conforme descrito acima, é suficiente. Para solicitar materiais em formatos acessíveis (Braille, letra grande, ficheiros eletrónicos, formato áudio) para pessoas portadoras de incapacidade, contacte o coordenador ADA do Departamento, para [DPUADACoordinator@state.ma.us](mailto:DPUADACoordinator@state.ma.us). Além disso, uma cópia de todos os comentários por escrito e petições para intervenção deve ser enviado, por e-mail, para o advogado da Empresas, Matthew C. Campbell, Esq., para [mcampbell@keeganwerlin.com](mailto:mcampbell@keeganwerlin.com).

Neste momento não está disponível uma cópia em papel para consulta pública nos escritórios da Empresa ou no Departamento, devido ao estado de emergência. Todos os documentos, alegações e/ou registos enviados ao Departamento e/ou emitidos pelo Departamento em ligação com este processo estarão disponíveis no website do Departamento, em <https://eeasonline.eea.state.ma.us/DPU/FileManager/dockets/bynumber> (digite "19-140", "19-141", ou "20-59"). Para solicitar materiais em formatos acessíveis (Braille, letra grande, ficheiros eletrónicos, formato áudio), contacte o coordenador ADA do Departamento, para [DPUADACoordinator@mass.gov](mailto:DPUADACoordinator@mass.gov).

Qualquer pessoa que deseje obter mais informações em relação ao registo de interposição de ação das Empresas, ou uma cópia em papel do mesmo deve contactar Matthew C. Campbell, Esq., para (617) 951-1400 ou [mcampbell@keeganwerlin.com](mailto:mcampbell@keeganwerlin.com). Para mais informações em relação a este aviso de interposição de ação, contacte Sarah Spruce, Auditora, para [sarah.spruce@mass.gov](mailto:sarah.spruce@mass.gov).





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



*Cape*  
**PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*Cape*  
**RUMFORD**  
**\$279.900**



*Cottage*  
**PROVIDENCE**  
**\$189.900**



*Contemporâneo*  
**BURRILLVILLE**  
**\$149.900**



*Colonial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



*Ranch*  
**CUMBERLAND**  
**\$229.900**



*Cape*  
**SMITHFIELD**  
**\$189.900**



*Ranch*  
**PAWTUCKET**  
**\$239.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



*Bungalow*  
**PAWTUCKET**  
**\$219.900**



*2 Famílias*  
**PROVIDENCE**  
**\$329.900**



*Bungalow*  
**WARWICK**  
**\$199.900**



*Raised Ranch*  
**PAWTUCKET**  
**\$329.900**



*2 Famílias*  
**PAWTUCKET**  
**\$219.900**



*2 Moradias*  
**PROVIDENCE**  
**\$399.900**



*Ranch*  
**BRISTOL**  
**\$315.000**



*Ranch*  
**RIVERSIDE**  
**\$229.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$279.900**



*3 Moradias*  
**PAWTUCKET**  
**\$299.900**



*Colonial*  
**COVENTRY**  
**\$319.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**